


*INFORMAZIONI COMMERCIALI PER I CONSUMATORI
COMMERCIAL INFORMATION FOR THE CONSUMER
INFORMATIONS COMMERCIALES POUR LE CLIENT
INFORMACIONES COMERCIALES PARA EL CLIENTE
HANDELSINFORMATIONEN FÜR DEN KUNDEN
COMMERCIELE INFORMATIES VOOR DE KLANT*


- I** ISTRUZIONI PER L'USO MOD SLID42-43-44-45-SLIC46
- GB** INSTRUCTIONS FOR USE MOD SLID42-43-44-45-SLIC46
- F** INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI MOD SLID42-43-44-45-SLIC46
- E** INSTRUCCIONES DE USO MOD SLID42-43-44-45-SLIC46
- D** BEDIENUNGSANLEITUNG MOD SLID42-43-44-45-SLIC46
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING MOD SLID42-43-44-45-SLIC46


*INFORMAZIONI TECNICHE
TECHNICAL INFORMATION
INFORMATION TECHNIQUES
INFORMACIONES TÉCNICAS
TECHNISCHE INFORMATIONEN
TECHNISCHE INFORMATIES*


TYPE: FSLA - FSLB - FSLC - FSLD




I Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. Questo elettrodomestico è marcato conformemente alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

GB The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

F Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit. Cet appareil est commercialisé en accord avec la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (WEEE).

E El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto. Este electrodomestico está marcado conforme a la directiva Europea 2000/96/CE sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

D Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Dieses Elektrohaushaltsgerät ist entsprechend der EU-Richtlinie 2002/96/CE Über Elektro- und Elektronik – Altgeräte (WEEE).

NL Het symbol  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2002/96/CE voor elektrische en elektronische afval (WEEE).

INDICE



Avvertenze

Versioni d'uso

Installazione

Funzionamento

Manutenzione

AVVERTENZE

* I bambini e le persone inesperte o i disabili possono utilizzare l'apparecchio solo sotto la supervisione di adulti.


* La distanza minima tra la superficie del piano di cottura e la parte inferiore della cappa deve essere 65 cm. Per il prodotto SLTC46, SLT46 lasciare tra il piano cottura e la porta inferiore della cappa 400 mm.


* L'aria raccolta non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico di fumi di apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica (impianti di riscaldamento centralizzati, termosifoni, scaldabagni, ecc.).

* Per lo scarico dell'aria da evacuare rispettare le prescrizioni delle autorità competenti.

* Prevedere un'adeguata areazione del locale quando una cappa ed apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica (stufe a gas, ad olio, a carbone, ecc.), vengono usati contemporaneamente.

La cappa aspirante evacuando l'aria potrebbe creare una pressione negativa nella stanza. La pressione negativa del locale non deve superare i 0,04 mbar, evitando così il risucchio dei gas di scarico della fonte di calore. Pertanto bisogna attrezzare il locale con delle prese d'aria che alimentino un flusso costante di aria fresca.

Quando l'etichetta dati tecnici interna alla cappa mostra il simbolo , l'apparecchio è in classe II°, quindi non necessita di collegamento a terra.

Quando l'etichetta dati tecnici interna alla cappa non mostra il simbolo , l'apparecchio è in classe I°, quindi necessita di collegamento a terra.

* Nell'operazione di collegamento elettrico assicurarsi che la presa di corrente sia munita di collegamento a terra e verificare che i valori di tensione corrispondano con quelli indicati nella targhetta all'interno dell'apparecchio.

* Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione è necessario scollegare l'apparecchio dalla rete.

Se l'apparecchio non è provvisto di cavo flessibile non separabile e di spina, o di altro dispositivo che assicuri la omnipolare disinserzione dalla rete, con una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm, allora tali dispositivi di separazione dalla rete devono essere previsti nell'installazione fissa.

Se l'apparecchio è provvisto di cavo alimentazione e di spina, deve essere posto in modo che la spina sia facilmente accessibile.

Evitare l'uso di materiali che causano fiammate (flambè) nelle immediate vicinanze dell'apparecchio. Nel caso di frittore fare particolarmente attenzione al pericolo di incendio che costituiscono olio e grassi. Particolarmente pericoloso per la sua infiammabilità è l'olio già usato. Non usare griglie elettriche scoperte. Per evitare un possibile rischio di incendio attenersi alle istruzioni indicate per la pulizia dei filtri antigrasso e la rimozione di eventuali depositi di grasso sull'apparecchio.

VERSIONI D'USO

L'apparecchio è già predisposto sia per la versione filtrante sia per la versione aspirante.

* Nella versione filtrante (dis.1) l'aria ed i vapori convogliati dall'apparecchio, vengono depurati sia da un filtro antigrasso sia da un filtro al carbone attivo e rimessi in circolazione nell'ambiente attraverso le grigliette laterali del camino. Nell'uso in versione filtrante è necessario l'uso di un deviatore aria (dis.1A), che posto nella parte superiore del tubo permetta il riciclo dell'aria nell'ambiente.

Nella versione aspirante (dis. 2) i vapori vengono convogliati direttamente all'esterno, tramite un condotto di evacuazione che si collega con la parte superiore della parete o del soffitto. L'utilizzo sia del filtro al carbone sia del deviatore aria non è necessario.

INSTALLAZIONE

Fissaggio a muro con staffa

Usando l'apposita maschera di foratura (dis. 3A) praticare sulla parete tutti i fori indicati nella stessa facendo attenzione a non danneggiare tubature dell'acqua e linee elettriche. I fori alla parete dovranno essere effettuati con una punta da Ø 8mm. Nei fori praticati vengono inseriti i relativi tasselli in plastica (dis. 3B). La staffa supporto cappa (dis. 3C) viene applicata tramite le viti a corredo (dis. 3D). Dopo aver fissato gli angolari metallici (dis. 3E) al muro, utilizzando le viti 3F, agganciare la cappa all'apposita staffa (dis. 4), procedere alle regolazioni e al bloccaggio tramite le viti in dotazione (dis. 6 VT). Inserire le viti per il bloccaggio del modulo (dis. 5A).

Fissaggio del camino decorativo

Predisporre l'alimentazione elettrica entro l'ingombro del camino decorativo ed un foro evacuazione aria nel caso che la versione sia aspirante.

Bloccaggio valvola

Attenzione! Prima di collegare il tubo flessibile uscita aria al motore, accertarsi che la valvola di non ritorno, posta nella flangia uscita aria motore, sia libera di roteare.

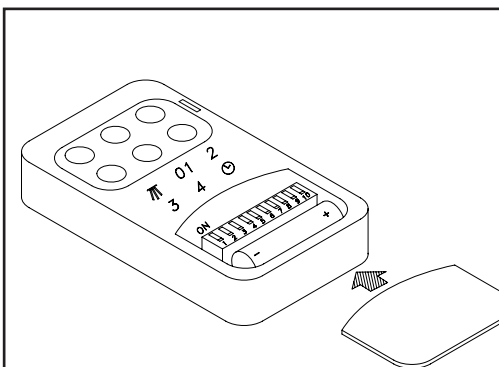


Fig. 20

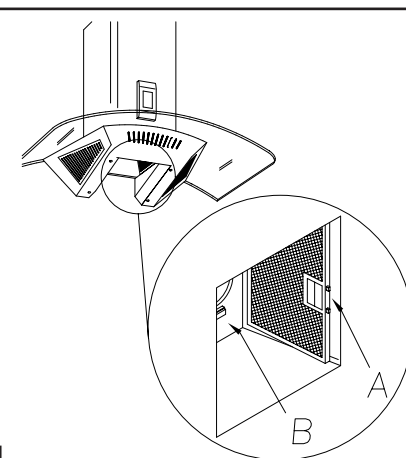


Fig. 21

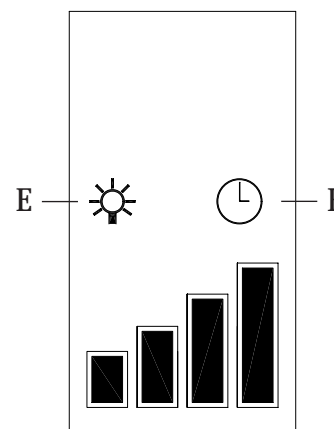


Fig. 22

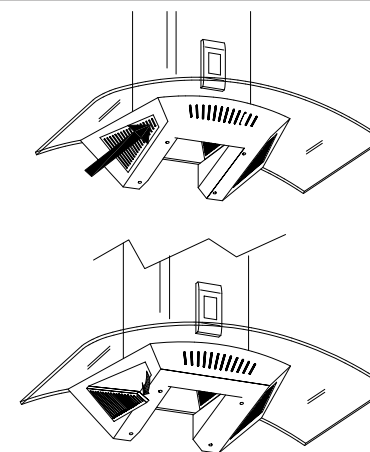


Fig. 23

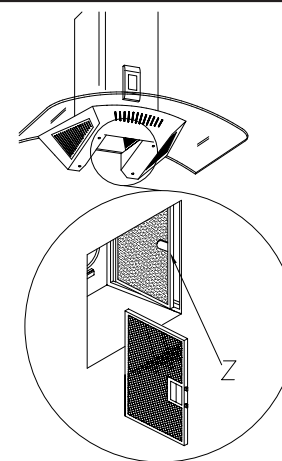


Fig. 24

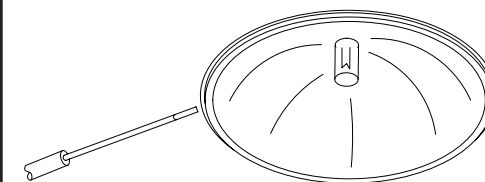


Fig. 25

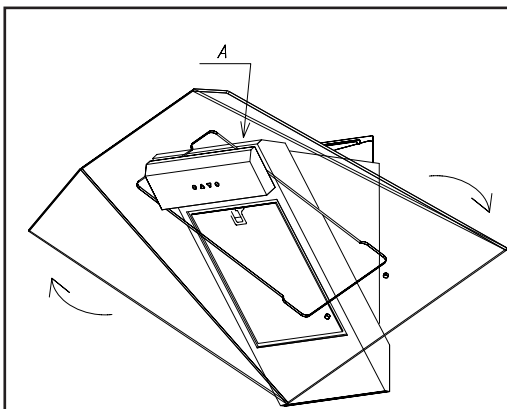


Fig. 14

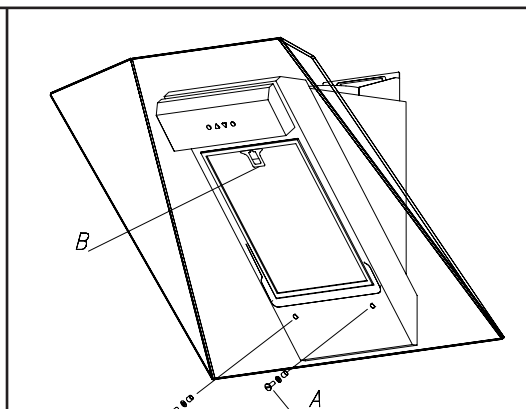


Fig. 15

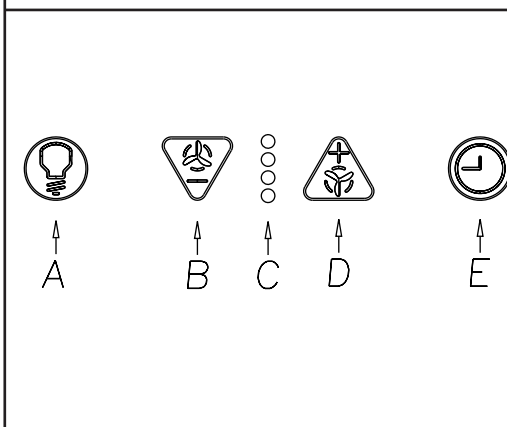


Fig. 16

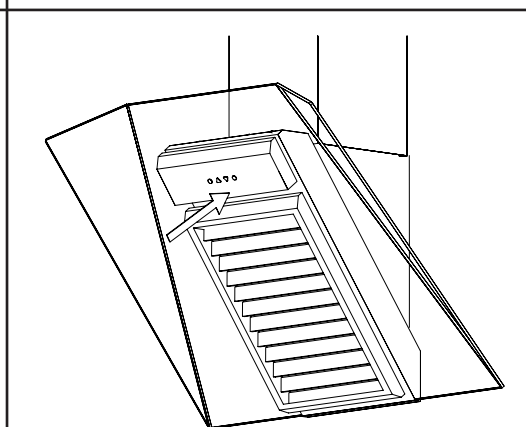


Fig. 17

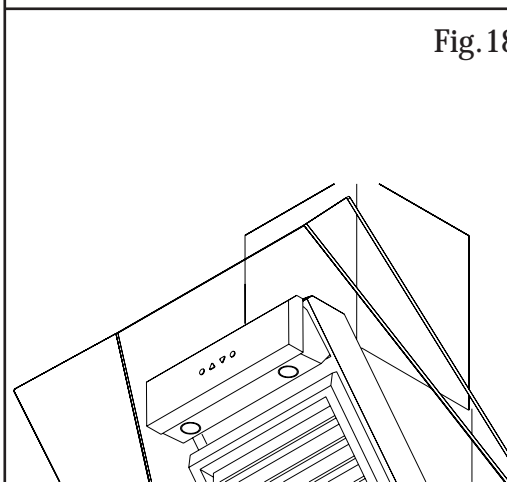


Fig. 18

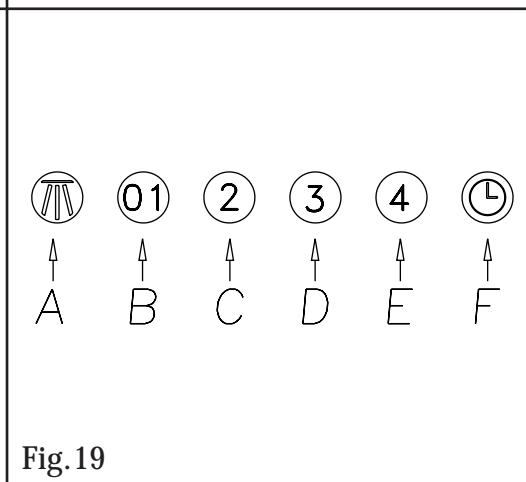


Fig. 19

Versione aspirante

- Mediante i tasselli e le viti in dotazione fissare alla parete e/o al soffitto la staffa supporto tubo (dis. 7A).
- Collegare la flangia uscita aria del motore al foro di evacuazione tramite un tubo adatto.
- Effettuare il collegamento elettrico.
- Posizionare i due tubi decorativi sopra al corpo aspirante; sollevare il tubo superiore fino ad arrivare al soffitto; quindi fissarlo alla staffa supporto tubo utilizzando n° 2 viti autofilettanti in dotazione.
- Sollevare il tubo inferiore fino a scoprire il cavo piattina che esce dal gruppo aspirante e collegarlo al cavo piattina del display.
- Riabbassare il tubo inferiore facendo attenzione che entri correttamente nella sede della cappa aspirante.

Versione filtrante

- Mediante i tasselli e le viti in dotazione fissare alla parete e/o al soffitto la staffa supporto tubo (Dis. 7A).
- Fissare il deviatore aria al camino superiore (dis. 8) , in prossimità dei fori posti nella parte posteriore del camino.
- Collegare la flangia uscita aria del motore al deviatore aria tramite un tubo adatto.
- Effettuare il collegamento elettrico.
- Posizionare i due tubi decorativi sopra al corpo aspirante; sollevare il tubo interno affinché arrivi al soffitto; quindi fissarlo alla staffa supporto tubo utilizzando n° 2 viti autofilettanti in dotazione.
- Sollevare il tubo inferiore fino a scoprire il cavo piattina che esce dal corpo aspirante, e collegarlo al cavo piattina del display.
- Riabbassare il tubo inferiore facendo attenzione che entri correttamente nella sede della cappa aspirante.

Installazione SL TC 46

- Utilizzando l'apposita maschera di foratura (dis. 9A), effettuare i fori per l'installazione della staffa a muro (dis. 9B);
- Attenzione: nella maschera di foratura, la linea orizzontale indicata dalle frecce, deve essere distante dal piano cottura almeno di 400 mm;
- Fissare la staffa a muro alla parete utilizzando i tasselli e le viti in dotazione;
- Agganciare il corpo aspirante (dis. 10) alla staffa a muro precedentemente fissata.
- Utilizzando le viti di regolazione (dis. 6 VT) assicurarsi che la cappa aspirante sia in piano orizzontalmente.
- Rimuovere lo spessore in polistirolo posto tra la griglia di aspirazione e la carcassa della cappa (Dis. 11);
- Sganciare la griglia inox anteriore, pigiandola ai lati della parte inferiore come indicato dal Dis. 11;
- Portare la parte inferiore della griglia in avanti e contemporaneamente sollevarla affinché gli agganci, posti nella parte superiore della stessa, escano dalle relative asole (Dis.12A);
- Rimuovere il filtro antigrasso agendo nell'apposita maniglia (Dis.15B) ;
- Agire sulle 4 viti di fissaggio e rimuovere la protezione metallica dell'impianto elettrico, come indicato nell'etichetta posta all'interno della cappa aspirante;
- Fissare ulteriormente il corpo aspirante alla parete, praticando i fori, inserendo i tasselli e le viti come indicato dal Dis.9 C.

- Rimuovere il listello posto immediatamente sopra al filtro (Dis. 13A), svitando le n° 2 viti (Dis.13B)
- Rimuovere il vetro e il kit d'installazione dall'imballo.
- Posizionare il vetro frontalmente al corpo aspirante, come da Dis.14;
- Ruotare il vetro affinché entri nell'apposita sede del corpo aspirante, indicato nel dis.14A;
- Posizionare il vetro nella sede e fissarlo nella parte inferiore con n° 2 viti in dotazione (Dis.15A);
- Ripristinare il listello fermavetro (Dis.13A);
- Ripristinare la protezione dell'imp. elettrico;
- Ripristinare il filtro antigrasso;
- Ripristinare la griglia frontale Dis.12.

Fissaggio del camino decorativo

Prima di procedere al fissaggio del camino predisporre l'alimentazione elettrica entro l'ingombro del camino decorativo ed un foro evacuazione aria nel caso che la versione sia aspirante.

Bloccaggio valvola

Attenzione! Prima di collegare il tubo flessibile uscita aria al motore, accertarsi che la valvola di non ritorno, posta nella flangia uscita aria motore, sia libera di ruotare.

Versione aspirante

Mediante i tasselli e le viti in dotazione fissare alla parete e/o al soffitto la staffa supporto tubo (dis. 7A). Collegare la flangia uscita aria del motore al foro di evacuazione tramite un tubo adatto. Effettuare il collegamento elettrico. Posizionare i due tubi decorativi sopra al corpo aspirante; sollevare il tubo interno affinché arrivi al soffitto; quindi fissarlo alla staffa supporto tubo utilizzando n° 2 viti autofilettanti in dotazione.

Versione filtrante

Mediante i tasselli e le viti in dotazione fissare alla parete e/o al soffitto la staffa supporto tubo (Dis. 7A). Fissare il deviatore aria al camino superiore (dis. 8) , in prossimità dei fori posti nella parte posteriore del camino. Collegare la flangia uscita aria del motore al deviatore aria tramite un tubo adatto. Effettuare il collegamento elettrico. Posizionare i due tubi decorativi sopra al corpo aspirante; sollevare il tubo interno affinché arrivi al soffitto; quindi fissarlo alla staffa supporto tubo utilizzando n° 2 viti autofilettanti in dotazione.

FUNZIONAMENTO

Mod. TC – Vers. Touch Control (dis.16)

- A: Interruttore ON/OFF luce
- B: Riduzione velocità / OFF motore
- C: ON motore / aumento velocità
- D: Temporizzatore 10 min.

La pulsantiera Touch Control permette di impostare la funzione desiderata sfiorando il relativo tasto. Le spie luminose (C) posizionate al centro della pulsantiera indicano la velocità di aspirazione impostata.

Attenzione: per attivare il normale funzionamento della pulsantiera del modello SLTC 46, procedere nell'apertura del frontalino comandi premendo la parte centrale come indicato dai dis. 17 e 18. L'illuminazione dei tasti seganala l'attivazione di funzionalità della cappa.

Se il prodotto rimane privo di alimentazione elettrica, al momento del ripristino delle funzioni richiede 15 secondi per l'autodiagnosi, nel frattempo potrebbe non funzionare correttamente.

Mod. SL – Vers. Lusso (dis. 19)

- A: Interruttore ON/OFF luce
- B: Interruttore on (I^a velocità)/ OFF motore
- C: Interruttore II^a velocità
- D: Interruttore III^a velocità
- E: Interruttore IV^a velocità
- F: Temporizzatore 10 min.

Attenzione: per attivare il normale funzionamento della pulsantiera del modello SL46, procedere nell'apertura del frontalino comandi premendo la parte centrale come indicato dai dis. 17 e 18.

Mod. SLT – Vers. Telecomando (dis. 20)

Radiocomando 6 canali per il comando a distanza di cappe. Attenzione: per attivare il normale funzionamento del telecomando per il modello SLT46, procedere all'apertura del frontalino superiore premendo la parte centrale come indicato dai dis. 17 e 18.

CARATTERISTICHE

Caratteristiche tecniche:

- Alimentazione a pila : 12V
- Frequenza di lavoro : 433,92 Mhz
- Consumo max. : 25 mA
- Temperatura d'esercizio : -20 + 70 °C
- Dimensioni : 45x75x14 mm.

Descrizione di funzionamento:

Il trasmettitore è dotato di 6 tasti per la gestione del funzionamento della cappa, come di seguito specificato:

- ☐ : interruttore ON/OFF luce.
- 01 : interruttore ON (1^a velocità) OFF motore.
- 2 : interruttore 2^a velocità.
- 3 : interruttore 3^a velocità.
- 4 : interruttore 4^a velocità.
- ⌚ : temporizzatore 10 minuti.

Configurazione standard:

La configurazione di fabbrica prevede che tutti i sistemi "cappa-radiocomando" abbiano lo stesso codice di trasmissione (dip-switch n° 6-7-8-9-10 in ON). Nel caso siano installati due sistemi "cappa-radiocomando" nello stesso locale o nelle immediate vicinanze i sistemi avendo lo stesso codice di trasmissione potrebbero essere influenzati quindi è necessario cambiare il codice di un solo radiocomando.

Cambio del codice di trasmissione:

Per cambiare il codice di trasmissione del radiocomando procedere come segue:

aprire lo sportellino per la sostituzione della pila, selezionare (fermo restando il dip-switch n° 6 in ON) uno dei dip-switch n° 7-8-9-10 a piacere in OFF.

APPRENDIMENTO DEL NUOVO CODICE DI TRASMISSIONE:

Dopo aver cambiato il codice di trasmissione nel radiocomando, occorre far apprendere alla centrale elettronica della cappa aspirante il nuovo codice nel seguente modo: premere il pulsante di spegnimento generale della cappa (dis. 21B), nel caso di SLT46 chiudere il frontalino superiore (dis.17-18), quindi ripristinare il collegamento elettronico premendo nuovamente il pulsante di spegnimento generale (dis. 21B) o nel caso della SLT46, estrarre il frontalino superiore (dis.17-18); da questo momento ci sono 15 secondi di tempo per premere il tasto ON/OFF luci per far sì che la centrale si sincronizzi con il nuovo codice.

TASTO D'EMERGENZA:

In caso di non funzionamento del radiocomando, per lo spegnimento dell'apparecchiatura, intervenire sul tasto d'emergenza (dis. 29B), collocato vicino alla lampada d'illuminazione o nel caso di SLT46 chiudere il frontalino superiore (dis. 17-18). Dopo eventuali riparazioni ripristinare il tasto d'emergenza e riaprire il frontalino superiore.

I prodotti sono dotati di un dispositivo elettronico che permette lo spegnimento automatico dopo quattro ore di funzionamento dall'ultima operazione eseguita.

Mod. SL TD – Vers. Dispaly (dis. 22)

- A: I^a velocità attivata
- B: II^a velocità attivata
- C: III^a velocità attivata
- D: IV^a velocità attivata
- E: luci accese
- F: Temporizzatore 10min impostato

MANUTENZIONE

Manutenzione SLTD 42/43/44/45 SLTC 46

*Un'accurata manutenzione garantisce un buon funzionamento ed un buon rendimento nel tempo.

*Una cura particolare va rivolta al pannello antigrasso.

Rimozione dei filtri antigrasso su SLTD 42/43/44/45:

La rimozione dei filtri antigrasso, per i modelli SLTD42/43/44/45 avviene operando sull'apposita maniglia (Dis. 21A) e ruotando i filtri verso l'interno.

Per la rimozione dei filtri laterali, premere il filtro verso la cappa, nel lato più piccolo come indicato nel dis. 23.

Rimozione del filtro antigrasso su SLTC 46:

- Sganciare la griglia inox anteriore, pigliandola ai lati della parte inferiore come indicato dal Dis. 11;

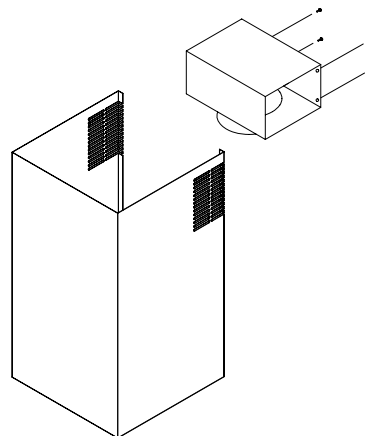


Fig. 8

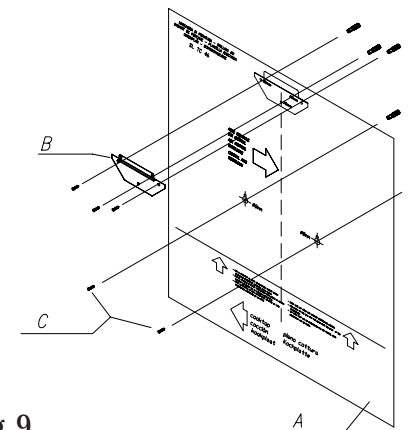


Fig. 9

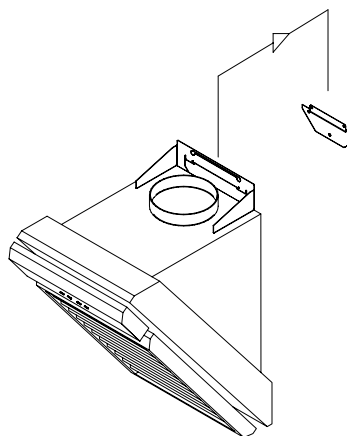


Fig. 10

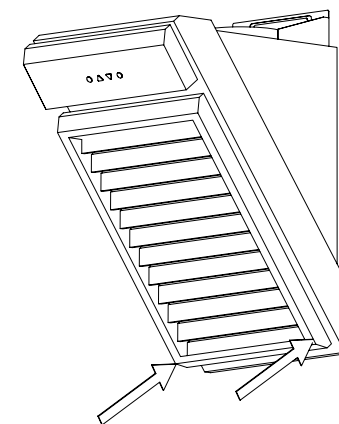


Fig. 11

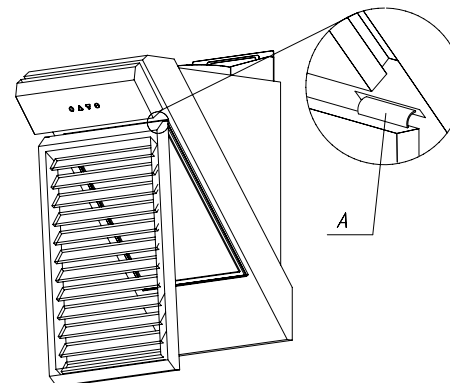


Fig. 12

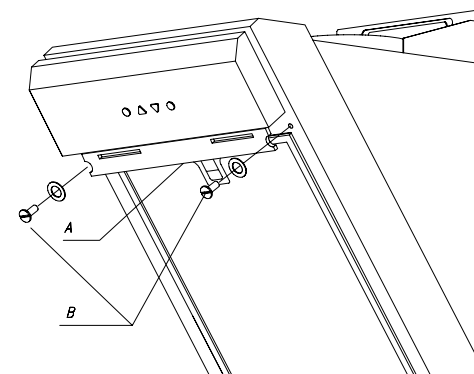


Fig. 13

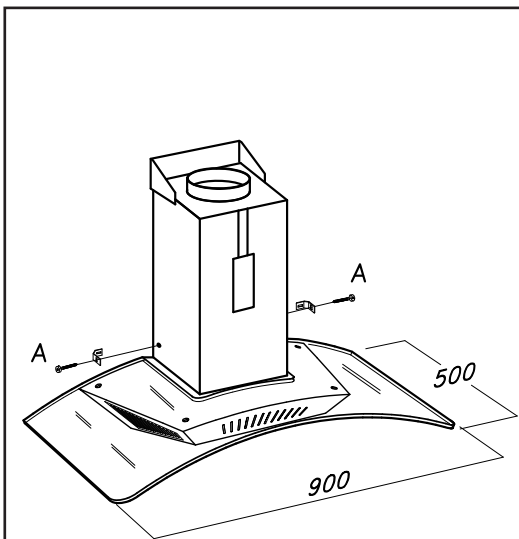


Fig. 5

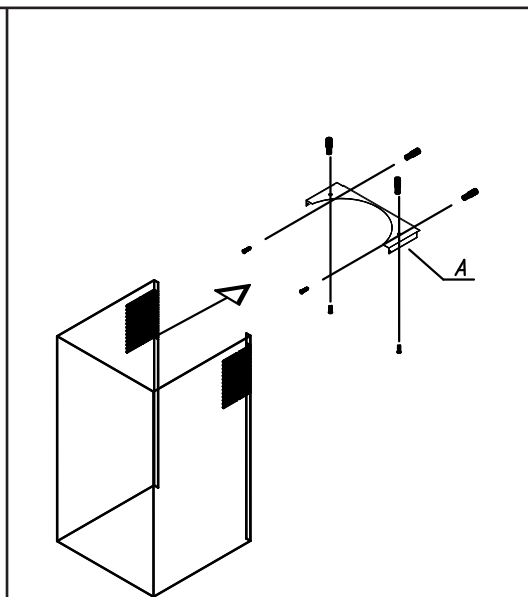


Fig. 7

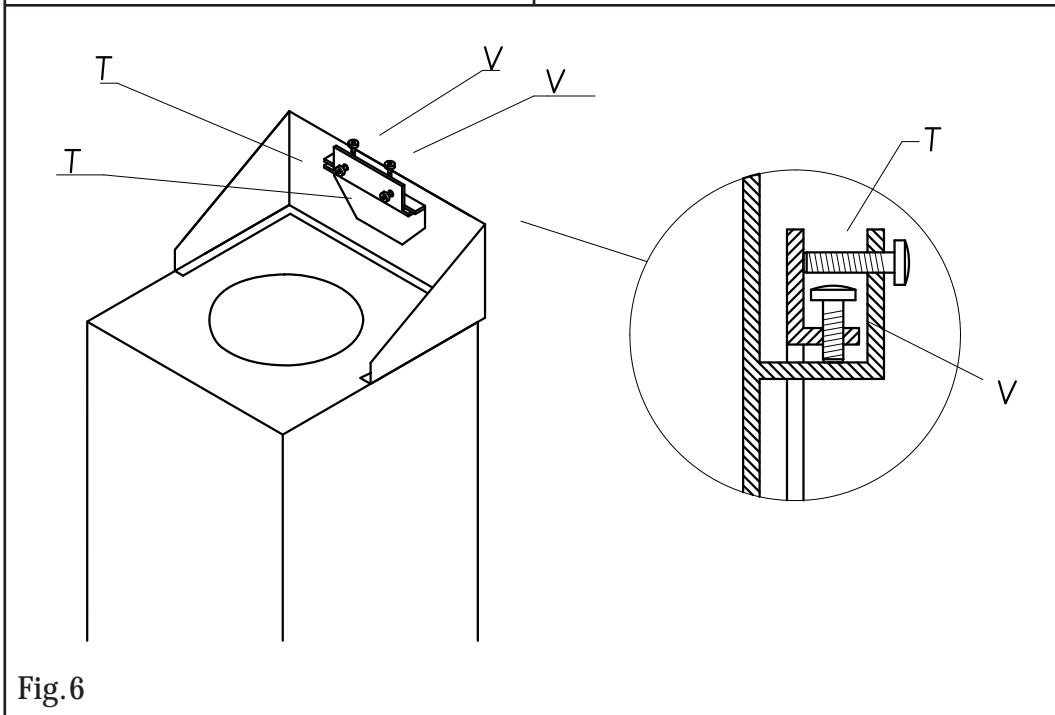


Fig. 6

- Portare la parte inferiore della griglia in avanti e contemporaneamente sollevarla affinché gli agganci, posti nella parte superiore della stessa, escano dalle relative asole (Dis. 12A);
- Rimuovere il filtro antigrasso agendo nell'apposita maniglia (Dis. 15B).

Durante il ripristino dei filtri fare attenzione che le linguette di fissaggio, presenti nel filtro antigrasso, entrino nelle relative asole della cappa aspirante.

Nelle versioni a pulsantiera standard, dopo 30 ore di esercizio della cappa aspirante, i pulsanti di comando segnaleranno la saturazione del filtro antigrasso mediante l'illuminazione di tutti i tasti.

Nelle versioni a pulsantiera Touch Control la saturazione del filtro verrà segnalata mediante il lampeggiamento degli indicatori di velocità; mentre nelle versioni con display, lampeggeranno i quattro indicatori di velocità. Per il reset schiacciare il tasto temporizzatore.

La pulizia del filtro antigrasso può essere eseguita a mano o in lavastoviglie, comunque almeno una volta ogni due mesi.

Nel caso d'uso dell'apparecchio in versione filtrante, è necessario sostituire il filtro carbone attivo periodicamente. Il filtro carbone si rimuove togliendo prima il filtro antigrasso (vedi istruzioni punti precedenti) quindi tirando l'apposita linguetta in plastica del filtro carbone, sganciandolo dalla sua sede dis. 24 Z.

Il filtro carbone viene inserito nell'operazione inversa. La sostituzione del filtro carbone avviene in rapporto all'uso, almeno una volta ogni sei mesi.

Per la pulizia dell'apparecchio stesso viene consigliato l'uso di acqua tiepida e detersivo neutro, evitando l'uso di prodotti contenenti abrasivi.

Per la pulizia di apparecchi in acciaio viene consigliato l'uso di prodotti specializzati, seguendo le istruzioni indicate sul prodotto.

Attenzione! Prima di procedere alla sostituzione della lampade disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.

SOSTITUZIONE LAMPADE

Per sostituire la lampada a incandescenza, sfilarla inserendo un piccolo giravite o un qualsiasi utensile appuntito tra lampada e carcassa, sostituire la lampada con una dalle stesse caratteristiche. Dis. 25

La sostituzione del cavo alimentazione deve essere eseguita esclusivamente da personale autorizzato.

CONTENTS

- Warnings
- Versions
- Installation
- Working
- Characteristics
- Maintenance

GB

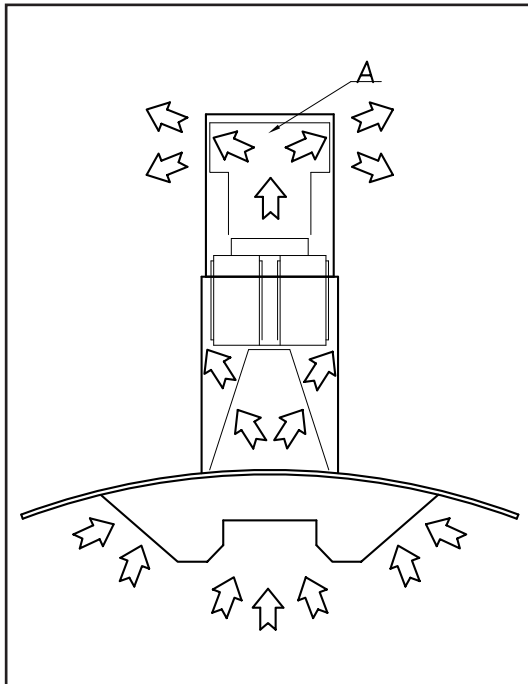


Fig.1

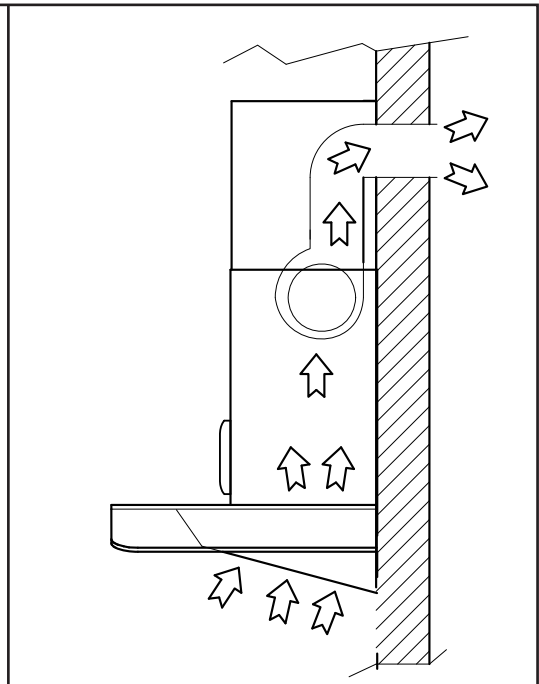


Fig.2

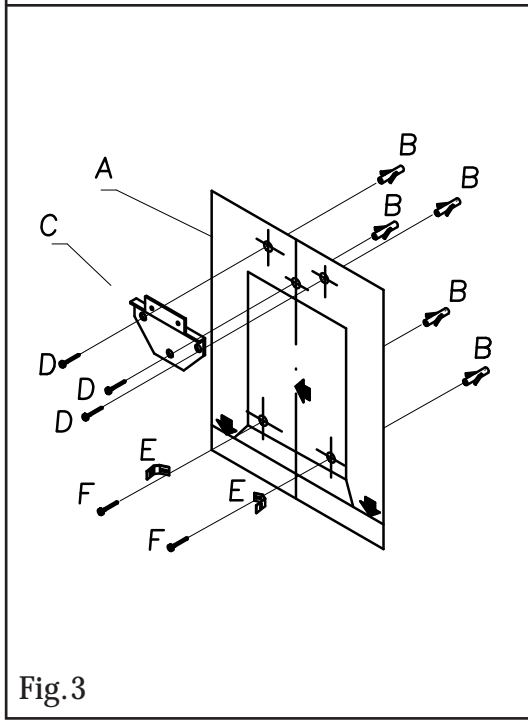


Fig.3

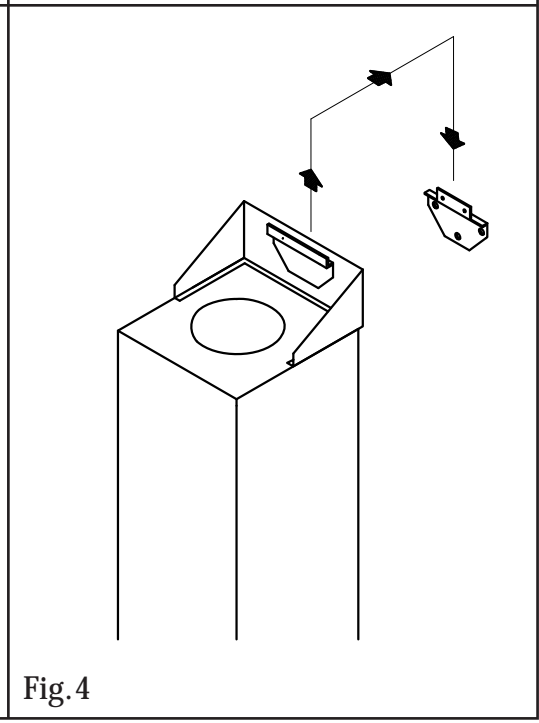


Fig.4

Voor het verwijderen van de zijfilters, het filter aan de kleinste kant naar de kap drukken, zoals aangegeven in tek. 23.

Verwijdering van de anti-vetfilters op SLTC 46

- Ontgrendel het inox rooster aan de voorkant, door onderaan aan de zijanten te drukken zoals aangegeven in tek. 11;
- Breng de onderkant van het rooster naar voren en til het tegelijkertijd op zodat de haken aan de bovenkant ervan uit de spleten komen (tek. 12A);
- Verwijder het anti-vetfilter met behulp van de handgreep (tek. 15B).

Let er tijdens het installeren van de filters op dat de bevestigingslippen van het filter in de betreffende spleten van de afzuigkap worden aangebracht.

Bij uitvoeringen met standaard bedieningspaneel geven de bedieningsknoppen na 30 bedrijfsuren van de afzuigkap de verzadiging van het anti-vetfilter aan doordat alle toetsen verlicht worden.

Bij de uitvoeringen met Touch Control bedieningspaneel wordt de verzadiging van het filter aangegeven doordat de snelheidslampjes gaan knipperen; terwijl bij de uitvoeringen met display de vier indicators gaan knipperen; om te resetten op de timertoets drukken.

De reiniging van het anti-vetfilter, handmatig of in de vaatwasser, moet ten minste elke twee maanden worden uitgevoerd.

Bij gebruik van het apparaat in de filterversie, moet het koolfilter regelmatig worden vervangen.

Het koolfilter wordt verwijderd door eerst het anti-vetfilter te verwijderen (zie bovenstaande instructies) en vervolgens aan de plastic lip van het koolfilter te trekken, zodat dit uit zijn zitting wordt ontgrendeld tek. 24Z.

Het koolfilter wordt in omgekeerde volgorde geïnstalleerd. Het koolfilter moet, op basis van het gebruik, ten minste elke zes maanden worden vervangen.

Voor de reiniging van het apparaat zelf wordt het gebruik van lauw water en een neutraal wasmiddel aanbevolen, zonder gebruik van schuurmiddelen.

Voor de reiniging van stalen apparaten wordt het gebruik van speciale producten aanbevolen, volgens de aanwijzingen op het product.

Opgelet! Koppel het apparaat van het lichtnet af alvorens lampen te vervangen.

LAMPEN VERVANGEN

Voor het vervangen van de koudlichtlamp, de lamp verwijderen door een kleine schroevendraaier of ander puntig gereedschap tussen lamp en frame te steken, en hem door een lamp met dezelfde kenmerken vervangen. Tek. 25.

De vervanging van de voedingskabel mag uitsluitend door geautoriseerd personeel worden uitgevoerd.

WARNINGS

* Children, inexperienced or disabled people can use the appliance only under the supervision of adults.

* The cooker surface and the lower part of the hood must be at a minimum distance of 65 cm from each other. For product SLTC46, SLT46 leave 400 mm between the hob and the hood lower door.

* The air sucked must not be conveyed through a duct used to let out fumes from appliances fed by energy other than electric power (e.g. centralised heating, radiators, water heaters etc).

* To discharge air comply with the relevant rules given by the competent authorities.

* Provide the room with adequate aeration when a hood and appliances fed by energy other than electric power (gas-, oil- or coal stoves etc) are used simultaneously. The hood, when discharging air, could generate negative pressure in the room. Such negative pressure must not exceed 0.04 mbars in order to avoid sucking in exhaust gas from the heat source.

Therefore the room should be provided with air intakes to allow a constant flow of fresh air.

If the technical data label inside the hood shows the symbol , the appliance belongs to Class II and it does not need any earth connection.

If the technical data label inside the hood does not show the symbol , the appliance belongs to Class I and it needs earth connection.

* When carrying out the electrical connection, make sure the current outlet is provided with earth connection and voltage values correspond to those indicated on the plate inside the appliance.

* Before carrying out any cleaning or maintenance, disconnect the appliance from the electric network.

If the appliance is not provided with a non-separable flexible cable and a plug or with any other device ensuring omnipolar disconnection from the network - with an opening distance between the contacts of at least 3 mm then such disconnecting devices must be supplied in the fixed installation.

If the appliance has a supply cord and a plug, install it where the plug can be reached easily.

The use of materials that can burst into flames should be avoided next to the appliance. When frying, pay particular attention to oil and grease, as they can cause a fire. Being

VERSIONS

The appliance is designed to be used in the filtering version or in the sucking version.

* In the filtering version (Fig. 1) the air and fumes conveyed by the appliance are purified by both a grease filter and an activated-carbon filter. They are subsequently circulated into the environment through the side grids of the chimney. In this version an air deflector (Fig. 1A) on the upper part of the pipe is needed to permit air recycling into the environment.

* In the sucking version (Fig. 2) the fumes are conveyed directly outside through a discharge duct connected to the upper section of the wall or ceiling. Neither the carbon filter nor the air deflector are needed in this case.

INSTALLATION

Installation of SLTD 42 / 43 / 44/ 45

Wall fixing by bracket

Use the special drilling jig (Fig. 3A) to drill all the holes indicated by the jig into the wall. Pay attention in order not to damage water pipes and electric wires. Drill the holes with a Ø8-mm bit. The relevant plastic screw anchors are then inserted into the holes (Fig. 3B). The hood-supporting bracket (Fig. 3C) is applied by using the screws provided (Fig. 3D). Fix the metal corner elements (Fig. 3E) to the wall by using of the screws 3E. Hook the hood to the special bracket (Fig. 4). Adjust and lock by using the screws provided (Fig. 6 VT). In order to lock the hood in place insert the screws (Fig. 5A).

Fixing the decorative chimney

Arrange the electric power supply into the decorative chimney and provide it with a hole for air discharge, if the appliance is used in its sucking version.

Check-valve locking

Warning! Before connecting the flexible air-exhausting pipe to the motor, make sure the check valve on the motor air-outlet flange is free to rotate.

Sucking version

- Fix the pipe-supporting bracket (Fig. 7A) to the wall and/or ceiling by using the screw anchors and screws provided.
- Connect the motor air-discharge flange to the discharge hole by a proper pipe.
- Carry out the electrical connection.

- Place the two decorative pipes on the sucking body. Lift the upper pipe as far as the ceiling and fix it to the pipe-supporting bracket by the two self-threading screws provided.

- (For versions with display only)

- Lift the lower pipe until the cable strap coming out of the sucking unit is uncovered and connect it to the display cable strap.

- Put down the lower pipe while paying attention it is being properly introduced into the hood.

Filtering version

- Fix the pipe-supporting bracket (Fig. 7A) to the wall and/or ceiling by using the screw anchors and screws provided.

- Fix the air deflector to the upper chimney (Fig. 8) next to the holes on the back of the chimney.

- Connect the motor air-discharge flange to the air deflector by a suitable pipe.

- Carry out the electrical connection.

- Place the two decorative pipes on the sucking body. Lift the inside pipe as far as the ceiling and fix it to the pipe-supporting bracket by the two self-threading screws provided.

- Lift the lower pipe until the cable strap coming out of the sucking unit is uncovered and connect it to the display cable strap.

- (For versions with display only).

- Put down the lower pipe while paying attention it is being properly introduced into the hood.

Installation of SL TC 46

- Use the special drilling jig (Fig. 9A) to drill the holes to apply the bracket to the wall (Fig. 9B).

Attention: The horizontal line indicated by the arrows on the drilling jig must be at least 400 mm away from the hob.

- Fix the wall bracket to the wall by using the screw anchors and screws provided.

- Hook the sucking unit (Fig. 10) to the fixed wall bracket. By means of the adjustment screws (Fig. 6 VT) make sure the sucking hood is laterally flat.

- Remove the polystyrene layer between the sucking grid and the hood frame (Fig. 11).

- Release the front stainless-steel grid by pressing the sides of the lower section as shown in Fig. 11.

- Bring forward the lower section of the grid and at the same time lift it in order for the hooks on its upper section to come out of the slots (Fig. 12A).

- Remove the grease filter by using the special handle (Fig. 15B).

- Use the 4 fixing screws to remove the metal protection of the electrical system, as shown in the label inside the sucking hood.

- Further fix the sucking body to the wall by drilling holes and inserting screw anchors and screws as shown in Fig. 9C.

- Remove the ledge just above the filter (Fig. 13A) by unscrewing the 2 screws (Fig. 13B).

- Remove the glass and the installation kit from the package.

- Place the glass in front of the sucking body (as shown in Fig. 14).

- Turn the glass until it is properly inserted into the housing of the sucking body (as shown in Fig. 14A).

- Place the glass into the housing and fix its lower section by the 2 screws provided (Fig. 15A).

Check-valve locking

- Restore the protection of the electrical system.

- Restore the grease filter.

- Restore the front grid (Fig. 12).

Fixing the decorative chimney

Before fixing the chimney, arrange the electric power supply into the decorative chimney and provide it with a hole for air discharge, if the appliance is used in its sucking version.

Check-valve locking

Warning! Before connecting the flexible air-exhausting pipe to the motor, make sure the check valve on the motor air-outlet flange is free to rotate.

Sucking version

Fix the pipe-supporting bracket (Fig. 7A) to the wall and/or ceiling by using the screw anchors and screws provided. Connect the motor air-discharge flange to the discharge hole by a proper pipe. Carry out the electrical connection. Place the two decorative pipes on the sucking body. Lift the inside pipe as far as the ceiling and fix it to the pipe-supporting bracket by the two self-threading screws provided.

Filtering version

Fix the pipe-supporting bracket (Fig. 7A) to the wall and/or ceiling by using the screw anchors and screws provided. Fix the air deflector to the upper chimney (Fig. 8) next to the holes on the back of the chimney. Connect the motor air-discharge flange to the air deflector by a suitable pipe. Carry out the electrical connection. Place the two decorative pipes on the sucking body. Lift the inside pipe as far as the ceiling and fix it to the pipe-supporting bracket by the two self-threading screws provided.

WORKING

Mod. TC - Touch Control Version (Fig. 16)

A: ON/OFF LIGHT SWITCH
B: MOTOR OFF/SPEED DECREASE
C: SPEED INDICATOR
D: MOTOR ON/SPEED INCREASE
E: TIMER 10 min

The Touch Control push-button panel makes possible to set the function desired by touching the relevant button. The telltale lights (C) in the middle of the panel indicate the suction speed set. Warning! In order to start the normal operation of the push-button panel of model SLTC 46, open the control panel by pressing its central section as shown in Fig. 17 and Fig. 18. When the buttons light up, the hood will be in operation.

If the electrical power supply to the product SLTC is cut, 15 seconds are needed for self-diagnostics after the functions are restored. In the meanwhile, its operation may be incorrect.

Met het Touch Control bedieningspaneel kan de gewenste functie worden ingesteld door aanraken van de betreffende toets. De controlelampjes (C) in het midden van het bedieningspaneel geven de ingestelde afzuig snelheid aan.

Opgelet: om de normale werking van het bedieningspaneel van het model SLTC 46 te activeren, het frontpaneel openen door in het midden te drukken zoals aangegeven in tek. 17 en 18. De verlichting van de toetsen geeft aan dat de werking van de kap geactiveerd is.

Als de elektrische voeding van de SLTC uitvalt, heeft hij bij herstel van de functies 15 seconden nodig voor de zelfdiagnose, en is het mogelijk dat hij intussen niet correct werkt.

Mod. SL - Luxe uitvoering (Tek. 19)

A: Aan-/uitschakelaar verlichting

B: Schakelaar motor aan (snelheid I)/uit

C: Schakelaar snelheid II

D: Schakelaar snelheid III

E: Schakelaar snelheid IV

F: Timer 10 min.

Opgelet: om de normale werking van het bedieningspaneel van het model SL 46 te activeren, het frontpaneel openen door in het midden te drukken zoals aangegeven in tek. 17 en 18. De verlichting van de toetsen geeft aan dat de werking van de kap geactiveerd is.

Mod. SLT - uitvoering met afstandsbediening (tek. 20)
Draadloze bediening met 6 kanalen voor de afstandsbediening van afzuigkappen.

Opgelet: om de normale werking van het bedieningspaneel van het model SLT 46 te activeren, het frontpaneel openen door in het midden te drukken zoals aangegeven in tek. 17 en 18. De verlichting van de toetsen geeft aan dat de werking van de kap geactiveerd is.

KENMERKEN

Technische kenmerken:

- Batterijvoeding:	12V
- Werkfrequentie:	433,92 Mhz
- Max. verbruik:	25 mA
- Bedrijfstemperatuur:	-20 + 70 °C
- Afmetingen:	45x75x14 mm.

Beschrijving van de werking:

De zender is voorzien van 6 toetsen voor het beheer van de werking van de kap, zoals hieronder aangegeven:

☞ AAN/UIT schakelaar verlichting.

01 : schakelaar motor AAN (1^e snelheid) /UIT.

2 : schakelaar 2^e snelheid.

3 : schakelaar 3^e snelheid.

4 : schakelaar 4^e snelheid.

⌚ : timer 10 minuten.

Standaard configuratie:

De fabrieksinstelling voor alle systemen met „kap - draadloze bediening“ heeft dezelfde zendcode (dip-switch n??6-7-8-9-10 op ON). Indien in dezelfde ruimte of in de directe omgeving twee systemen met „kap - draadloze bediening“ geïnstalleerd zijn kan het zijn dat systemen met dezelfde zendcode beïnvloed worden en moet dus de code van een van de draadloze bedieningen veranderd worden.

Wijziging van de zendcode:

Om de zendcode van de draadloze bediening te wijzigen gaat men als volgt te werk:

open de klep voor vervanging van de batterij, en zet (met de dip-switch n??6 op ON) een van de dip-switches n??7-8-9-10 naar wens op OFF.

Opname van de nieuwe zendcode:

Nadat de zendcode in de draadloze bediening is gewijzigd moet de elektronische eenheid van de afzuigkap de nieuwe code als volgt opnemen:

druk op de algemene uitschakelknop van de kap, (tek. 21B) sluit in geval van SLT 46 het bovenste frontpaneel (tek. 17-18), en herstel vervolgens de elektronische verbinding door opnieuw op de algemene uitschakelknop te drukken (tek. 21B) en open in het geval van de SLT 46, het bovenste frontpaneel (tek. 17-18); vanaf dit moment heeft u 15 seconden de tijd om op de AAN/UIT lichtschakelaar te drukken om te zorgen dat de regeleenheid afstemt op de nieuwe code.

Noodtoets:

Indien de draadloze bediening niet werkt, om de apparatuur uit te schakelen, de noodtoets (tek. 21B) bedienen die zich in de buurt van de verlichting bevindt of bij de SLT 46 het bovenste frontpaneel sluiten (tek. 17-18). Na eventuele reparaties, de noodtoets resetten en het frontpaneel openen.

De producten zijn voorzien van een elektronische inrichting die voor automatische uitschakeling zorgt na vier uur werking vanaf de laatste bediening.

Mod. SL TD - vers. Display (tek. 22)

A: snelheid I geactiveerd

B: snelheid II geactiveerd

C: snelheid III geactiveerd

D: snelheid IV geactiveerd

E: lichten aan

F: timer 10 min ingesteld

ONDERHOUD

* Een zorgvuldig onderhoud garandeert een duurzame werking met een goed rendement.

* Bijzondere aandacht dient te worden besteed aan het anti-vetpaneel.

Verwijdering van de anti-vetfilters op SLTD 42/43/44/45
De anti-vetfilters, bij de modellen SLTD 42/43/44/45, worden verwijderd met behulp van de speciale handgreep (tek. 21A) en door de filters naar binnen te draaien.

* Afzuigversie

- Met behulp van de bijgeleverde pluggen en schroeven de steunbeugel voor de pijp aan de muur en/of het plafond bevestigen (tek. 7A).
- De flens van de kap op de afvoeropening aansluiten door middel van een geschikte buis.
- De elektrische aansluiting uitvoeren.
- De twee decoratieve pijpen boven de afzuigbehuizing plaatsen; de bovenste pijp tot aan het plafond omhoog brengen; de pijp aan de steunbeugel bevestigen met behulp van 2 bijgeleverde zelftappende schroeven.
- (Alleen voor uitvoering met display).
- De onderste pijp omhoog brengen tot de linkkabel uit de afzuiggroep vrijkomt en deze aansluiten op de linkkabel van het display.
- De onderste pijp weer omlaag brengen en erop letten dat hij correct in de zitting van de zuigkap valt.

* Filterversie

- Met behulp van de bijgeleverde pluggen en schroeven de steunbeugel voor de pijp aan de muur en/of het plafond bevestigen (tek. 7A).
- De luchtafleider aan de bovenste pijp bevestigen (tek. 8), in de buurt van de gaten in de onderkant van de pijp.
- De luchtuitlaatflens van de motor op de luchtafleider aansluiten door middel van een geschikte buis.
- De elektrische aansluiting uitvoeren.
- De twee decoratieve pijpen boven de afzuigbehuizing plaatsen; de interne pijp tot aan het plafond omhoog brengen; de pijp aan de steunbeugel bevestigen met behulp van 2 bijgeleverde zelftappende schroeven.
- De onderste pijp omhoog brengen tot de linkkabel uit de afzuiggroep vrijkomt en deze aansluiten op de linkkabel van het display.
- (Alleen voor uitvoering met display).
- De onderste pijp weer omlaag brengen en erop letten dat hij correct in de zitting van de zuigkap valt.

Installatie SL TC 46

- Maak met behulp van de boormal (tek. 9A), de gaten voor de installatie van de wandsteun (tek. 9B);
- Opgelet: De door de pijlen aangegeven horizontale lijn op de boormal moet zich op een afstand van minimaal 400 mm van de kookplaat bevinden;
- Bevestig de wandsteun aan de muur door middel van de bijgeleverde pluggen en schroeven;
- Haak de behuizing van de afzuigkap (tek. 10) aan de eerder bevestigde wandsteun.
- Gebruik de stelschroeven (tek. 6 VT) om de afzuigkap horizontaal waterpas te stellen.
- Verwijder het vulplaatje van polystyreen tussen het afzuigrooster en het frame van de kap (tek. 11);
- Ontgrendel het inox rooster aan de voorkant, door onderaan aan de zijkanten te drukken zoals aangegeven in tek. 11;
- Breng de onderkant van het rooster naar voren en til het tegelijkertijd op zodat de haken aan de bovenkant van de behuizing uit de spleten komen (tek. 12);
- Verwijder het anti-vetfilter met behulp van de handgreep (tek. 15B);
- Draai de 4 bevestigingsschroeven los en verwijder de metalen afdekking van de elektrische installatie, zoals aangegeven op het plaatje aan de binnenkant van de afzuigkap;
- Bevestig de afzuigbehuizing verder aan de muur, door de gaten te boren en de pluggen en schroeven aan te brengen zoals aangegeven in tek. 9C.

- Verwijder het profiel direct boven het filter (tek. 13A), door de 2 schroeven los te draaien (tek. 13B);
- Verwijder het glas en de installatiekit uit de verpakking;
- Plaats het glas frontaal tegen de afzuigbehuizing, zoals in Tek. 14;
- Plaats het glas zo dat het in de zitting van de afzuigbehuizing valt, aangegeven in tek. 14A;
- Plaats het glas in de zitting en bevestig het onderaan met 2 bijgeleverde schroeven (tek. 15A);

Klepblokkering

- Breng de afdekking van de elektrische installatie weer op zijn plaats;
- Breng het anti-vetfilter weer op zijn plaats;
- Breng het frontale rooster weer op zijn plaats Tek. 12.

Bevestiging van de decoratieve schouw

Alvorens de schouw te bevestigen, de elektrische voeding voorbereiden binnen de buitenmaat van de decoratieve schouw en een luchtafvoeropening in geval van de afzuigversie.

Klepblokkering

Opgelet! Controleer, alvorens de elastische buis voor de luchtuitlaat op de motor aan te sluiten, of de terugslagklep in de luchtuitlaatflens van de motor, vrij kan draaien.

Afzuigversie

Met behulp van de bijgeleverde pluggen en schroeven de steunbeugel voor de pijp aan de muur en/of het plafond bevestigen (tek. 7A).

De luchtuitlaatflens van de motor op de afvoeropening aansluiten door middel van een geschikte buis. De elektrische aansluiting uitvoeren.

De twee decoratieve pijpen boven de afzuigbehuizing plaatsen; de interne pijp tot aan het plafond omhoog brengen; de pijp aan de steunbeugel bevestigen met behulp van 2 bijgeleverde zelftappende schroeven.

Filterversie

Met behulp van de bijgeleverde pluggen en schroeven de steunbeugel voor de pijp aan de muur en/of het plafond bevestigen (tek. 7A).

De luchtafleider aan de bovenste pijp bevestigen (tek. 8), in de buurt van de gaten in de onderkant van de pijp. De luchtuitlaatflens van de motor op de afvoeropening aansluiten door middel van een geschikte buis. De elektrische aansluiting uitvoeren.

De twee decoratieve pijpen boven de afzuigbehuizing plaatsen; de interne pijp tot aan het plafond omhoog brengen; de pijp aan de steunbeugel bevestigen met behulp van 2 bijgeleverde zelftappende schroeven.

VERKING

Mod. TC - versie Touch Control (tek. 16)

- A: AAN-/UITSCHAKELAAR VERLICHTING
- B: LAGERE SNELHEID / MOTOR UIT
- C: SNELHEIDSINDICATORS
- D: MOTOR AAN / HOGERE SNELHEID
- E: TIMER 10 min.

Mod. SL - Luxury Version (Fig. 19)

- A: ON/OFF light switch
- B: ON switch (1st speed) / Motor OFF
- C: 2nd speed switch
- D: 3rd speed switch
- E: 4th speed switch
- F: Timer 10 min

Warning! In order to start the normal operation of the push-button panel of model SL 46, open the control panel by pressing its central section as shown in Fig. 17 and Fig. 18.

Mod. SLT - Version with remote-control (Fig. 20)

Six-channel radio control for hood remote control. Warning! In order to start the normal operation of the remote control of model SLT46, open the upper panel by pressing its central section as shown in Fig. 17 and Fig. 18.







CHARACTERISTICS

Technical characteristics

- Battery feeding : 12V
- Operating frequency : 433.92 Mhz
- Maximum consumption : 25 mA
- Operating temperature : -20 + 70 °C
- Dimensions : 45x75x14 mm

Description of operation

The transmitter is provided with 6 buttons for operating the hood as follows:

-  : ON/OFF light switch
-  01 : ON (1st speed) / OFF motor switch
-  2 : 2nd speed switch
-  3 : 3rd speed switch
-  4 : 4th speed switch
-  : Timer 10 min

Standard configuration

According to our standard configuration all hood/radio-control systems have the same transmission code (dip switch No. 6-7-8-9-10 in ON position). If two hood/radio-control systems have been installed in the same room or next to each other, the two systems could influence each other, as they have the same transmission code. If so, the code of one radio control only should be changed.

Changing the transmission code.

To change the transmission code of the radio control, follow these instructions:

- Open the battery-covering door
- Select one of the dip switches 7-8-9-10 in OFF position, with dip switch No. 6 in ON position.

ACKNOWLEDGEMENT OF THE NEW TRANSMISSION CODE

Once the installation code of the radio control has been changed, it has to be acknowledged by the electronic central unit of the hood as follows:

- Press the general OFF switch button of the hood (Fig. 21B). For version SLT46 close the upper front panel (Fig. 17-18). Then restore the electrical connection by pressing the general OFF switch button again (Fig. 21B) or - for version SLT46 - pull out the upper panel (Fig. 17-18). From now on you have 15 seconds to press the ON/OFF light button in order for the central unit to tune in to the new code.

EMERGENCY BUTTON

In case of radio-control malfunctioning, press the emergency button (Fig. 21B) located near the lighting lamp or - for version SLT46 - close the upper panel (Fig. 17-18) to switch off the appliance. After repairing, restore the emergency button and open the upper panel. The products are equipped with an electronic device that allows automatic switching off after 4 hours from the last operation carried out.

Mod. SL TD - Version with display (Fig. 22)

- A: 1st speed activated
- B: 2nd speed activated
- C: 3rd speed activated
- D: 4th speed activated
- E: Light on
- F: Set timer 10 min

MAINTENANCE

Maintenance of SLTD 42/43/44/45 LTC 46

- * Careful maintenance ensures good operation and long-lasting performance.
- * Particular care should be paid to the grease panel. Removal of grease filters on SLTD 42/43/44/45. To remove grease filters on models SLTD 42/43/44/45 use the special handle (Fig. 21A) and turn the filters inwards. To remove side filters press the filter towards the hood along the smaller side as shown in Fig. 23.
- Removal of the grease filter on SLTC 46.
- Release the front stainless-steel grid by pressing the sides of the lower section as shown in Fig. 11.
- Bring forward the lower section of the grid and at the same time lift it in order for the hooks on its upper section to come out of the slots (Fig. 12A).
- Remove the grease filter by means of the special handle (Fig. 15B).

When replacing the filters, pay attention to the fixing tabs on the grease filter, as they must get into the relevant hood slots.

In the versions with standard push-button panels, after the hood has been in operation for 30 hours, all the control buttons will light up in order to show grease filter saturation. In the versions with Touch Control board panels, the speed indicators will flash in order to show grease filter saturation. In the versions with displays, the four speed indicators will flash. Press the timer button for the resetting function.

The grease filter needs cleaning by hand-washing or in dishwashers at least once every two months.

If the filtering version of the appliance is used, replace the activated-carbon filter on a regular basis.

To remove the carbon filter, first remove the grease filter (see instructions above) and then pull its special carbon-filter plastic tab until it is unfastened from its slot (Fig. 24Z).

Reinsert the carbon filter by carrying out the operations in the opposite order.

The filter needs replacing according to its use - in any case at least once every six months.

To clean the appliance warm water and a neutral detergent are recommended, while abrasive products should be avoided.

For steel appliances specific detergents are recommended according to the instructions shown on the product.

Warning! Before replacing the lamps, disconnect the appliance from the electric network.

LAMP REPLACEMENT

To replace the dichroic lamp, pull it out by inserting a small screw driver or any other pointed tool between the lamp and the frame. Use a replacement lamp that has the same characteristics (see Fig. 25).

The power-supply cable must be replaced by authorised qualified staff only.

WAARSCHUWINGEN

* Kinderen en hulpeloze of gehandicapte personen mogen het apparaat alleen onder toezicht volwassenen gebruiken.

* De minimumafstand tussen het oppervlak van de kookplaat en de onderkant van de kap moet 65 cm bedragen. Bij het product STLC46, SLT46 een afstand van 400 mm tussen de kookplaat en de onderkant van de kap houden.

* De verzamelde lucht mag niet in een kanaal worden gevoerd dat wordt gebruikt voor de rookafvoer van apparaten die met andere dan elektrische energie worden gevoed (centrale verwarmingsinstallaties, radiatoren, boilers, enz.).

* Voor de afvoer van de lucht dienen de voorschriften van de bevoegde instanties te worden opgevolgd.

* Zorg voor een geschikte ventilatie van de ruimte bij gelijktijdig gebruik van een kap en apparaten die met andere dan elektrische energie worden gevoed (gas-, olie-, kolenkachels enz.). De afzuigkap kan bij het afvoeren van de lucht een negatieve druk vormen in de ruimte. De negatieve druk van de ruimte mag de 0,04 mbar niet overschrijden, zodat het terugzuigen van afvoergassen van de warmtebron wordt voorkomen.

De ruimte moet daarom worden voorzien van luchtopeningen die een constante stroom verse lucht aanvoeren.

Wanneer op het typeplaatje aan de binnenkant van de kap het symbool  is aangegeven, behoort het apparaat tot klasse II, en hoeft het niet geaard te worden.

Wanneer het typeplaatje aan de binnenkant van de kap niet is voorzien van het symbool , behoort het apparaat tot klasse I, en is aarding noodzakelijk.

* Controleer bij de elektrische aansluiting of het stopcontact een aardaansluiting heeft en of de spanningswaarden overeenkomen met die welke op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat zijn vermeld.

* Alvorens tot enige handeling voor reiniging of onderhoud over te gaan moet men het apparaat van het lichtnet afkoppelen.

* Indien het apparaat niet is voorzien van onscheidbare flexibele kabel en stekker, of een andere inrichting die de alpolige afkoppeling van het lichtnet verzekert, met een contactopening van ten minste 3 mm, moeten deze inrichtingen voor scheiding van het lichtnet in de vaste installatie worden voorzien.

* Indien het apparaat voorzien is van voedingskabel en stekker, moet het zo geplaatst worden dat de stekker gemakkelijk bereikbaar is.

Vorkom het gebruik van materialen die vonken veroorzaken (flambé) in de directe omgeving van het apparaat. Let in geval van frituren bijzonder op het brandgevaar dat door olie

en vetten kan ontstaan. Reeds gebruikte olie is bijzonder gevaarlijk vanwege de ontvlambaarheid. Gebruik geen onbedekte elektrische roosters. Om een mogelijk brandrisico te voorkomen dienen de instructies voor reiniging van de anti-vetfilters en verwijdering van eventuele vetaanslag op het apparaat te worden opgevolgd.

GEBRUIKSVERSIES

Het apparaat is reeds voorbereid voor zowel de filterversie als de afzuigversie.

* In de filterversie (tek. 1) worden de door het apparaat afgevoerde dampen gezuiverd door een anti-vetfilter en door een actieve-koolfilter en weer in de ruimte in circulatie gebracht via de zijroosters van de schouw. Bij gebruik in de filterversie is het gebruik van een luchtafleiter vereist (tek. 1A), die in het bovenste gedeelte van de pijp wordt geplaatst en voor recirculatie van de lucht in de ruimte zorgt.

* In de afzuigversie (tek. 2) worden de dampen direct naar buiten gevoerd, via een afvoerkanaal dat met het bovenste gedeelte van de wand of het plafond in verbinding staat. Hierbij is het gebruik van koolfilter en luchtafleiter niet noodzakelijk.

INSTALLATIE

Installatie SLTD 42/43/44/45

Wandbevestiging met steun

Maak met behulp van de boormal (tek.3A) alle aangegeven gaten in de muur en let er daarbij op dat de water- en elektriciteitsleidingen niet beschadigd raken. De gaten in de muur moeten worden uitgevoerd met een steenboor van Ø 8 mm.

De plastic pluggen worden in de gemaakte gaten aangebracht (tek. 3B). De steunbeugel voor de kap (tek. 3C) wordt met behulp van de bijgeleverde schroeven aangebracht (tek. 3D). Nadat de metalen hoekstukken (tek. 3E) aan de muur zijn bevestigd met behulp van de schroeven 3F, de kap aan de steunbeugel haken (tek. 4), afstellen en vastzetten met de bijgeleverde schroeven (tek. 6 VT). De schroeven voor het vastzetten van de kap (tek. 5A) aanbrengen.

Bevestiging van de decoratieve schouw

De elektrische voeding voorbereiden binnen de buitenmaat van de decoratieve schouw en een luchtafvoeropening in geval van de afzuigversie.

Klepblokkering

Opgelet! Controleer, alvorens de elastische buis voor de luchtuitlaat op de motor aan te sluiten, of de terugslagklep op de motoropening vrij kan draaien.

INHOUDSOPGAVE

Waarschuwingen

Gebruiksversies

Installatie

Werking

Onderhoud

NL

INDEX

Avertissements

Version de l'appareil

Installation

Fonctionnement

Caracteristiques

Entretien

F

AVERTISSEMENTS

* Les enfants, les personnes dépendantes ou handicapées ne peuvent utiliser l'appareil que si elles sont sous la surveillance d'adultes.


* La distance entre la surface de la table de cuisson et la base de la hotte doit être de 65 cm au minimum. Pour les produits SLTC46, SLT46, laisser 400 mm entre la table de cuisson et la porte inférieure de la hotte.

* L'air aspiré ne doit pas être canalisé dans le conduit utilisé pour évacuer les fumées des appareils alimentés par des sources d'énergie autres que l'énergie électrique (installations de chauffage central, radiateurs, chauffe-eau, etc.).

* Pour évacuer l'air qui doit être éliminé, respecter les prescriptions des autorités compétentes.

* Prévoir une aération adéquate de la pièce lorsqu'on utilise en même temps une hotte et des appareils alimentés par une énergie autre que l'énergie électrique (poêles à gaz, à l'huile, à charbon, etc.) car, en évacuant l'air, la hotte pourrait créer une dépression dans la pièce. La pression négative de la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar, évitant ainsi que la source de chaleur provoque le remous des gaz brûlés.

Il est donc nécessaire d'équiper la pièce de prises d'air qui alimentent un flux constant d'air frais.

Lorsque l'étiquette des données techniques à l'intérieur de la hotte présente le symbole , l'appareil appartient à la classe II, par conséquent il ne doit pas être relié à la terre.

Lorsque l'étiquette des données techniques à l'intérieur de la hotte ne présente pas le symbole , l'appareil appartient à la classe I, par conséquent il doit être relié à la terre.

* Lors du branchement électrique, s'assurer que la prise de courant soit munie de connexion de terre et vérifier que les valeurs de la tension correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque à l'intérieur de l'appareil.

* Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, il faut débrancher l'appareil du réseau d'alimentation.

Si l'appareil n'est pas muni de câble flexible non détachable ni de fiche ou d'autre dispositif qui puisse garantir le débranchement de tous les pôles du réseau, avec une distance d'ouverture entre les contacts d'au moins 3 mm., il faut alors que ces dispositifs de séparation du réseau soient prévus dans l'installation fixe.

Si l'appareil est muni de câble d'alimentation et de fiche, il doit être positionné de façon que la fiche soit facilement accessible.

Éviter l'usage de matériaux qui provoquent des flambées à proximité de l'appareil. En cas de fritures, faire tout particulièrement attention au danger d'incendie représenté par l'huile et les graisses. Surtout l'huile usagée est très dangereuse à cause de son inflammabilité. Ne pas utiliser des grilles électriques découvertes. Afin d'éviter tout risque d'incendie, suivre les instructions données pour le nettoyage des filtres anti-graisse et l'élimination de dépôts de graisse sur l'appareil.

VERSIONS DE L'APPAREIL

L'appareil peut être utilisé en version filtrante ou aspirante.

* Dans la version filtrante (fig.1) l'air et les vapeurs convoyés par l'appareil sont épurés par une grille anti-graisse et par un filtre à charbon actif. Ils sont ensuite remis en circulation dans la pièce par les petites grilles latérales de la cheminée. Dans la version filtrante il est nécessaire d'utiliser un déviateur d'air (fig.1A) qui, positionné sur la partie supérieure du tuyau, permet le recyclage de l'air ambiant.

* Dans la version aspirante (fig.2) les vapeurs sont convoyées directement à l'extérieur par un conduit d'évacuation fixé à la partie supérieure de la paroi ou du plafond. L'usage du filtre à charbon actif et du déviateur d'air n'est donc pas nécessaire.

INSTALLATION

Installation SLTD 42 / 43 / 44 / 45

Fixation au mur par étrier

À l'aide du gabarit de perçage (fig.3A), percer sur la paroi tous les trous de fixation indiqués veillant à ce que les tuyauteries et les lignes électriques ne soient pas endommagées. Percer les trous par une mèche de Ø 8 mm. et insérer les chevilles en plastique correspondantes (fig.3B). L'étrier support de la hotte (fig.3C) est fixé au moyen des vis en dotation (fig.3D). Après avoir fixé les cornières (fig.3E) au mur par les vis 3E, accrocher la hotte à l'étrier (fig.4), régler et serrer au moyen des vis en dotation (fig.6VT). Insérer les vis pour le serrage de la hotte (fig.5A).

Fixation de la cheminée décorative

Prévoir l'alimentation électrique dans l'espace de la cheminée décorative et un trou d'évacuation de l'air si l'appareil est installé dans sa version aspirante.

Blocage de la soupape

Attention! Avant de connecter au moteur le tuyau flexible de sortie de l'air, s'assurer que la soupape de non-retour sur la bride de sortie de l'air du moteur puisse tourner librement.

WARTUNG

Wartung der Geräte SLTD 42 / 43 / 44 / 45 und LTC 46
* Nur eine sorgfältige Pflege garantiert auf Dauer eine gute Leistung und Funktionstüchtigkeit des Geräts.

* Besonders wichtig ist die Reinigung des Fettfilters.

Entnahme des Fettfilters bei Mod. SLTD 42 / 43 / 44 / 45
Um den Fettfilter aus dem Gerät nehmen zu können, wird der entsprechende Griff (Abb.21A) betätigt und der Filter nach innen gedreht.

Um die seitlichen Filter aus dem Gerät nehmen zu können, den Filter, wie auf Abb.23 angegeben, auf der schmalen Seite in Richtung Dunsthaube drücken.

Entnahme des Fettfilters bei Mod. SLTC 46

- Das vordere Edelstahlraster durch seitliches Drücken im unteren Teil ausklinken (Abb.11).

- Den unteren Teil des Rasters nach vorne ziehen und gleichzeitig soweit anheben, dass die Haken am oberen Teil des Rasters aus den zugehörigen Ösen ausklinken (Abb.12A).

- Den Fettfilter durch Betätigung des dafür vorgesehenen Griffs entfernen (Abb.15B).

Bei Wiedereinsetzen der Fettfilter darauf achten, dass die im Fettfilter vorhandenen Befestigungslaschen in die zugehörigen Ösen in der Dunstabzughaube einhaken.

FILTERSÄTTIGUNGSANZEIGE:

Bei Ausführungen mit Standard-Bedienfeld gibt das Aufleuchten aller Tasten die Sättigung des Fettfilters nach etwa 30 Betriebsstunden an.

Bei Ausführungen mit Touch Control-Bedienfeld wird die Sättigung des Fettfilters durch Blinken der Saugstärke-Tasten angegeben. Bei Ausführungen mit Display blinken alle vier Saugstärke-Tasten.

Zwecks Reset den Nachlaufautomatikschalter drücken.

Die Reinigung wird von Hand oder in der Spülmaschine empfohlen, sollte aber mindestens alle zwei Monate durchgeführt werden.

Soweit das Gerät im Umluftbetrieb eingesetzt wird, ist der Kohlefilter regelmäßig auszutauschen und durch einen neuen zu ersetzen.

Um den Kohlefilter herauszunehmen, muss zunächst der Metallfettfilter (siehe obige Anweisungen) abgenommen werden. Durch Ziehen der sich am Kohlefilter befindlichen Plastikflasche löst sich der Kohlefilter aus seiner Halterung (Abb.24Z).

Eingesetzt wird der Kohlefilter im umgekehrten Handlungsablauf.

Die Austauschhäufigkeit hängt von der Benutzungsdauer ab. Der Kohlefilter ist aber mindestens alle sechs Monate zu wechseln.

Der Gerätekörper ist mit einem feuchten Lappen und mildem Reinigungsmittel, ohne Scheuerzusatz, zu reinigen.

In keinem Fall sind kratzende, ätzende oder aggressive Reinigungsmittel und Hilfsmittel zu verwenden. Für Edelstahlgeräte verwenden Sie Spezialprodukte zur Edelstahlpflege. Die jeweilige Gebrauchsanweisung des verwendeten Produktes ist unbedingt zu beachten.

Achtung! Vor jedem Auswechseln des Leuchtmittels ist das Gerät unbedingt vom Stromnetz abzutrennen.

AUSWECHSELN DER KALTLICHTSPIEGELLAMPE
Zum Lampenwechsel einen kleinen Schraubenzieher oder ein anderes geeignetes feines Werkzeug zwischen das Leuchtmittel und den Abdeckring einführen und damit die Lampe lockern. Unbedingt Leuchtmittel desselben Typs verwenden (Abb.25)

Das Speisekabel muss vom Hersteller, vom Kundendienst oder von anderweitigem qualifizierten Personal ausgetauscht werden.

SCHALTUNG DES GERÄTS

Mod. TC – Ausführung Touch Control (Abb.16)

Schalter A: BELEUCHTUNG

Schalter B: REDUZIERUNG DER SAUGSTÄRKE / OFF-SCHALTER

Schalter C: LEUCHTANZEIGEN SAUGSTÄRKE

Schalter D: ON-SCHALTER / ERHÖHUNG DER SAUGSTÄRKE

Schalter E: NACHLAUFAUTOMATIK (10 Min.)

Mittels des Touch Control-Bedienfelds kann die gewünschte Funktion durch Berühren der entsprechenden Taste eingestellt werden. Die in der Mitte des Bedienfelds befindlichen Leuchtanzeigen (C) geben die eingestellte Saugstärke an.

Achtung! Zur Aktivierung der normalen Funktionsweise des Bedienfelds der Haube SLTC 46 die Frontabdeckung öffnen, und, wie auf Abb. 17 und 18 angegeben, auf den Mittelteil drücken. Das Aufleuchten der Tasten gibt die Aktivierung der Funktionstüchtigkeit der Absaughaube an.

Sollte die Stromversorgung für das Gerät SLTC zeitweise ausfallen, werden zur Wiederaufnahme der Funktionstüchtigkeit 15 Sekunden für die Selbstdiagnose benötigt. Während dieser 15 Sekunden könnte es sein, dass das Gerät nicht korrekt funktioniert.

Mod. SL – Luxusausführung (Abb.19)

Schalter A: Beleuchtung

Schalter B: Ein- (1. Betriebsstufe) / Aus-Schalter

Schalter C: 2. Betriebsstufe

Schalter D: 3. Betriebsstufe

Schalter E: 4. Betriebsstufe

Schalter F: Nachlaufautomatik 10 Min.

Achtung! Zur Aktivierung der normalen Funktionsweise des Bedienfelds des Modells SL 46 die Frontabdeckung öffnen, und, wie auf Abb. 17 und 18 angegeben, auf den Mittelteil drücken.

Mod. SLT – Ausführung mit Fernbedienung (Abb.20)
Fernsteuerung mit 6 (sechs) Kanälen zur Fernbedienung von Dunstabzugshauben.

Achtung! Zur Aktivierung der normalen Funktionsweise des Bedienfelds des Modells SLT 46 die Frontplatte öffnen, und, wie auf Abb. 17 und 18 angegeben, auf den Mittelteil drücken.

DATEN

Technische Daten:

- Stromversorgung : Batterie 12V
- Funkfrequenz : 433,92 Mhz
- Stromverbrauch : max. 25 mA
- Betriebstemperatur : -20 bis +70°C
- Abmessung : 45x75x14 mm

Bedienung:

Die Fernbedienung verfügt über folgende 6 (sechs) Tasten :

☞ : Beleuchtung ON / OFF

1 : Motor 1. Stufe / Motor OFF

2 : Motor 2. Stufe

3 : Motor 3. Stufe

4 : Motor 4. Stufe

☑ : Nachlaufautomatik 10 Min.

Standardeinstellung:

Ab Werk haben alle Fernsteuerungen die gleiche Funkeinstellung (von den Minikippeschaltern zur Einstellung des Funkcodes sind die Schalter 6, 7, 8, 9 und 10 auf ON gestellt). Die Minikippschalter werden sichtbar, wenn man die Abdeckung der Funksteuerung nach unten abzieht. Für den Fall, dass sich im selben Raum oder in näherer Nachbarschaft zwei oder mehrere funkgesteuerte Dunstabzuggeräte befinden, ist es erforderlich, dass die Funkcodes für jedes Gerät unterschiedlich eingestellt werden.

Veränderung des Funkcodes:

Die Abdeckung für den Batteriewechsel öffnen, einen der Minikippeschalter 7-8-9-10 nach Belieben auf OFF stellen, wobei aber der Minikippeschalter 6 stets auf ON bleiben muss.

SYNCHRONISIERUNG DES NEUEN FUNKCODES:
Nach Veränderung des Funkcodes muss der neue Code der elektronischen Einheit des Dunstabzuggeräts wie folgt übertragen werden:

Die Not-Ausschalttaste (Abb.21B) drücken. Bei Mod. SLT46 die obere Abdeckung schließen (Abb.17-18). Durch erneutes Drücken der Not-Ausschalttaste (Abb.21B) die elektronische Verbindung wieder herstellen. Bei Mod. SLT46 die obere Abdeckung herausnehmen (Abb.17-18). Innerhalb von 15 Sekunden muss nun die Taste „Beleuchtung ON / OFF“ gedrückt werden, damit sich die Fernbedienung und das zugehörige Dunstabzuggerät synchronisieren.

NOTTASTE:

Sollte die Fernbedienung nicht funktionieren, zur Ausschaltung des Geräts die sich neben der Leuchtbirne befindliche Nottaste (Abb.21B) bedienen. Bei Mod. SLT46 die obere Abdeckung schließen (Abb.17-18). Nach Reparaturen erneut die Nottaste bedienen und die obere Abdeckung wieder öffnen.

Die Geräte sind mit einer elektronischen Vorrichtung ausgestattet, durch die sich das Gerät automatisch 4 Stunden nach der zuletzt durchgeführten Bedienung ausschaltet.

Mod. SL TD – Display-Ausführung (Abb.22)

Taste A: 1. Betriebsstufe aktiviert

Taste B: 2. Betriebsstufe aktiviert

Taste C: 3. Betriebsstufe aktiviert

Taste D: 4. Betriebsstufe aktiviert

Taste E: Beleuchtung eingeschaltet

Taste F: Nachlaufautomatik auf 10 Min. eingestellt

Version aspirante

- Par les chevilles et les vis en dotation fixer à la paroi et/ou au plafond l'étrier support du tuyau (fig.7A).

- Raccorder la bride de sortie de l'air du moteur au trou d'évacuation au moyen d'un tuyau approprié.

- Effectuer le branchement électrique.

- Positionner les deux tuyaux décoratifs sur le corps d'aspiration; soulever le tuyau supérieur jusqu'à arriver au plafond et le fixer ensuite à l'étrier support du tuyau avec n°2 vis autotaraudeuses en dotation.

- (Seulement pour la version munie d'afficheur).
- Soulever le tuyau inférieur jusqu'à découvrir le câble plat qui sors du groupe d'aspiration et le connecter au câble plat de l'afficheur.

- Abaisser de nouveau le tuyau inférieur veillant à ce qu'il entre de façon correcte dans le logement de la hotte aspirante.

Version filtrante

- Par les chevilles et les vis en dotation fixer à la paroi et/ou au plafond l'étrier support du tuyau (fig.7A).

- Fixer le déviateur d'air à la cheminée supérieure (fig.8) à proximité des trous percés dans la partie postérieure de la cheminée.

- Raccorder la bride de sortie de l'air du moteur au déviateur au moyen d'un tuyau approprié.

- Effectuer le branchement électrique.

- Positionner les deux tuyaux décoratifs sur le corps d'aspiration; soulever le tuyau interne jusqu'à arriver au plafond et le fixer ensuite à l'étrier support du tuyau avec n°2 vis autotaraudeuses en dotation.

- Soulever le tuyau inférieur jusqu'à découvrir le câble plat qui sors du groupe d'aspiration et le connecter au câble plat de l'afficheur.

- (Seulement pour la version munie d'afficheur).
- Abaisser de nouveau le tuyau inférieur veillant à ce qu'il entre de façon correcte dans le logement de la hotte aspirante.

Installation SL TC 46

- À l'aide du gabarit de perçage (fig.9A), percer les trous d'installation de l'étrier mural (fig.9B).

Attention: dans le gabarit de perçage la ligne horizontale indiquée par les flèches doit être éloignée de la table de cuisson d'au moins 400 mm.

- Fixer l'étrier mural à la paroi au moyen des chevilles et des vis en dotation.

- Accrocher le corps d'aspiration (fig.10) à l'étrier mural fixé auparavant

En utilisant les vis de réglage (fig.6VT), s'assurer que la hotte aspirante soit à plat.

Enlever l'épaisseur en polystyrène entre la grille d'aspiration et la carcasse de la hotte (fig.11).

- Décrocher la grille antérieure en inox et la presser sur les côtés de la partie inférieure, comme indiqué dans la fig.11.

- Avancer la partie inférieure de la grille et en même temps la soulever pour que les crochets qui se trouvent sur sa partie supérieure sortent de leurs fentes (fig.12A):

- Enlever le filtre anti-graisse en utilisant la poignée (fig.15B).

- Par les 4 vis de fixation, enlever la protection métallique de l'installation électrique, comme indiqué sur l'étiquette à l'intérieur de la hotte aspirante.

- Fixer ensuite le corps d'aspiration à la paroi après avoir percé les trous et inséré les chevilles et les vis, comme indiqué dans la fig.9C.

- Enlever la baguette positionnée directement sur le filtre (fig.13A) en dévissant les n°2 vis (fig.13B).

- Enlever de l'emballage la glace et le kit d'installation.

- Positionner la glace devant le corps d'aspiration (voir la fig.14).

- Tourner la glace pour qu'elle entre dans le logement correspondant du corps d'aspiration, comme indiqué dans la fig.14A.

- Positionner la glace dans son logement et fixer sa partie inférieure au moyen des n°2 vis en dotation (fig.15A).

Blocage de la soupape

- Rétablir la protection de l'installation électrique

- Rétablir le filtre anti-graisse

- Rétablir la grille frontale (fig.12).

Fixation de la cheminée décorative

Avant de procéder à la fixation de la cheminée, prévoir l'alimentation électrique dans l'espace de la cheminée décorative et un trou d'évacuation de l'air si l'appareil est installé dans sa version aspirante.

Blocage de la soupape

Attention! Avant de connecter au moteur le tuyau flexible de sortie de l'air, s'assurer que la soupape de non-retour sur la bride de sortie de l'air du moteur puisse tourner librement.

Version aspirante

Par les chevilles et les vis en dotation fixer à la paroi et/ou au plafond l'étrier support du tuyau (fig.7A).

Raccorder la bride de sortie de l'air du moteur au trou d'évacuation au moyen d'un tuyau approprié. Effectuer le branchement électrique.

Positionner les deux tuyaux décoratifs sur le corps d'aspiration; soulever le tuyau interne jusqu'à arriver au plafond et le fixer ensuite à l'étrier support du tuyau avec n°2 vis autotaraudeuses en dotation.

Version filtrante

Par les chevilles et les vis en dotation fixer à la paroi et/ou au plafond l'étrier support du tuyau (fig.7A).

Fixer le déviateur d'air à la cheminée supérieure (fig.8) à proximité des trous percés dans la partie postérieure de la cheminée.

Raccorder la bride de sortie de l'air du moteur au déviateur au moyen d'un tuyau approprié.

Effectuer le branchement électrique.

Positionner les deux tuyaux décoratifs sur le corps d'aspiration; soulever le tuyau interne jusqu'à arriver au plafond et le fixer ensuite à l'étrier support du tuyau avec n°2 vis autotaraudeuses en dotation.

FONCTIONNEMENT

Mod. TC - vers. Touch Control (fig. 16)

A: INTERRUPTEUR ON/OFF ÉCLAIRAGE
B: RÉDUCTION VITESSE/OFF MOTEUR
C: INDICATEURS VITESSE
D: ON MOTEUR/AUGMENTATION VITESSE
E: TEMPORISATEUR 10 min.

Le boîtier de commande Touch Control permet d'établir la fonction souhaitée en effleurant la touche correspondante. Les voyants lumineux (C) positionnés au centre du boîtier indiquent la vitesse d'aspiration établie.

Attention: pour activer le fonctionnement normal du boîtier du modèle SLTC 46, ouvrir la façade du tableau de commande en appuyant sur sa partie centrale, comme indiqué dans les fig. 17 et 18. L'éclairage des touches signale que le fonctionnement de la hotte est activé.

En cas d'interruption de l'alimentation électrique, le produit SLTC nécessite de 15 secondes pour l'auto-diagnostic avant de rétablir ses fonctions. Entre-temps, il pourrait ne pas fonctionner correctement.

Mod. SL - Version de luxe (fig. 19)

A: Interrupteur ON/OFF éclairage
B: Interrupteur ON (1^{ère} vitesse) / OFF moteur
C: Interrupteur 2^{ème} vitesse
D: Interrupteur 3^{ème} vitesse
E: Interrupteur 4^{ème} vitesse
F: Temporisateur 10 min.

Attention: pour activer le fonctionnement normal du boîtier du modèle SL46, ouvrir la façade du tableau de commande en appuyant sur sa partie centrale, comme indiqué dans les fig. 17 et 18.

Mod. SLT - Version avec télécommande (fig. 20)
Radiocommande à 6 voies pour la commande à distance des hottes.

Attention: pour activer le fonctionnement normal de la télécommande du modèle SLT46, ouvrir la façade du tableau de commande en appuyant sur sa partie centrale, comme indiqué dans les fig. 17 et 18.

CARACTERISTIQUES

Caractéristiques techniques:

- Alimentation par piles : 12V
- Fréquence de travail : 433,92 Mhz
- Consommation max. : 25 mA
- Température de fonctionnement : -20 + 70 °C
- Dimensions : 45x75x14 mm.

Description du fonctionnement:

Pour la gestion des fonctions de la hotte, l'émetteur est équipé de 6 touches, spécifiées comme suit:

☰ : interrupteur ON/OFF éclairage
01 : interrupteur ON (1^{ère} vitesse) OFF moteur
2 : interrupteur 2^{ème} vitesse
3 : interrupteur 3^{ème} vitesse
4 : interrupteur 4^{ème} vitesse
⌚ : temporisateur 10 minutes.

Configuration standard

Dans la configuration d'usine, tous les systèmes «hotte-radiocommande» ont le même code de transmission (dip-switch n°6-7-8-9-10 sur ON).

Si deux systèmes «hotte-radiocommande» sont installés dans la même pièce ou tout près l'un de l'autre, ils pourraient être dérangés ayant le même code de transmission. Il faut alors changer le code d'une seule radiocommande.

Changement du code de transmission:

Pour changer le code de transmission de la radiocommande, procéder comme suit:
ouvrir le petit couvercle et remplacer la pile, sélectionner l'un des dip-switch n°7-8-9-10 sur OFF (le dip-switch n°6 doit rester sur ON).

APPRENTISSAGE DU NOUVEAU CODE DE TRANSMISSION:

Une fois changé le code de transmission dans la radiocommande, pour que la centrale électronique de la hotte aspirante apprenne le nouveau code, procéder comme suit:
appuyer sur la touche d'extinction générale de la hotte (fig. 21B), dans le mod. SLT46 fermer la façade supérieure (fig. 17-18), rétablir ensuite le branchement électronique en appuyant de nouveau sur la touche d'extinction générale (fig. 21B) ou détacher la façade supérieure dans le mod. SLT46 (fig. 17-18). À partir de ce moment on dispose de 15 secondes pour appuyer sur la touche ON/OFF éclairage pour que la centrale se synchronise avec le nouveau code.

TOUCHE D'URGENCE

Si la radiocommande ne fonctionne pas, pour éteindre l'appareil appuyer sur la touche d'urgence (fig. 21B), positionnée près de la lampe d'éclairage ou fermer la façade supérieure dans le mod. SLT46 (dis. 17-18). Après les réparations éventuelles, rétablir la touche d'urgence et rouvrir la façade supérieure.

Les produits sont équipés d'un dispositif électronique qui permet l'extinction automatique après quatre heures de fonctionnement dès la dernière opération effectuée.

Mod. SL - TD Version Afficheur (fig. 22)

A: 1^{ère} vitesse activée
B: 2^{ème} vitesse activée
C: 3^{ème} vitesse activée
D: 4^{ème} vitesse activée
E: éclairage allumé
F: temporisateur 10 min. établi.

Rückstauklappe

Achtung! Vor Befestigung des Luftkanals ist in jedem Fall zu prüfen, ob sich die Rückstauklappe im Luftauslass-Stutzen des Motorgehäuses frei bewegen kann und nicht blockiert ist.

Abluftbetrieb

- Mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln die Kaminoberteilhalterung (Abb. 7A) an der Decke oder an der Wand festschrauben.
- Den Luftauslass-Stutzen des Motorgehäuses mittels geeigneten Abluftschlauchs mit dem Abluftauslass verbinden.
- Den Stromanschluss herstellen.
- Die zwei Kaminteile über dem Motorgehäuse positionieren; das Kaminoberteil bis an die Decke hochschieben, und mittels der zwei mitgelieferten selbstschneidenden Schrauben an der Kaminoberteilhalterung befestigen.
- (Nur bei Ausführung mit Display).
- Das Kaminunterteil soweit anheben, bis das aus der Ablufteinheit herausragende Flachkabel sichtbar wird, und es mit dem Flachkabel des Displays verbinden.
- Den Kaminunterteil wieder absenken, wobei darauf zu achten ist, dass er korrekt an der dafür vorgesehenen Stelle einrastet.

Umluftbetrieb

- Mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln die Kaminoberteilhalterung (Abb. 7A) an der Decke oder an der Wand festschrauben.
- Die Umluftweiche am Kaminoberteil befestigen (Abb. 8), indem die Schrauben in die Bohrlöcher im Rückteil des Kaminoberteils eingeschraubt werden.
- Den Luftauslass-Stutzen des Motorgehäuses mittels geeigneten Abluftschlauchs mit der Umluftweiche verbinden.
- Den Stromanschluss herstellen.
- Die zwei Kaminteile über dem Motorgehäuse positionieren; das Kamininnenteil bis an die Decke hochschieben, und mittels der zwei mitgelieferten selbstschneidenden Schrauben an der Halterung befestigen.
- Das Kaminunterteil soweit anheben, bis das aus der Ablufteinheit herausragende Flachkabel sichtbar wird, und es mit dem Flachkabel des Displays verbinden.
- (Nur bei Ausführung mit Display).
- Das Kaminunterteil wieder absenken, wobei darauf zu achten ist, dass er korrekt an der dafür vorgesehenen Stelle einrastet.

Installation der Haube SLTC 46

- Unter Verwendung der mitgelieferten Bohrschablone (Abb. 9A) alle für die Befestigung der Wandhalterung (Abb. 9B) erforderlichen Löcher bohren.
Achtung: Der Abstand zwischen der durch die Pfeile gekennzeichnete horizontale Linie auf der Bohrschablone und den Kochplatten muss mindestens 40cm betragen.
- Mittels der mitgelieferten Schrauben und Dübel die Halterung an der Wand befestigen.
- Das Gerät (Abb. 10) nun in die zuvor montierte Halterung einhängen.
Die horizontale Geräteposition mittels der Regulierschrauben (Abb. 6VT) feineinstellen.
- Das Polystyrolzwischenstück, das sich zwischen dem Absaugraster und dem Haubengehäuse befindet, entfernen (Abb. 11).

- Das vordere Edelstahlraster durch Drücken auf rechten und linken Rand des Unterteils ausrasten (Abb. 11).
- Den unteren Teil des Rasters nach vorne ziehen und gleichzeitig soweit anheben, dass die Haken am oberen Teil des Rasters aus den Ösen ausklinken (Abb. 12A).
- Den Fettfilter mittels dafür vorgesehenen Griff entfernen (Abb. 15B).
- Die 4 (vier) Befestigungsschrauben betätigen und den Metallschutz der elektrischen Anlage, wie auf dem geräteinternen Schild der Dunstabzugshaube angegeben, entfernen.
- Zur weiteren Wandmontage des Motorgehäuses, gemäß Abb. 9C, die Löcher bohren, Dübel und Schrauben einsetzen und letztere anziehen.
- Die zwei Schrauben (Abb. 13B) lockern und die oberhalb des Filters befindliche Schutzleiste (Abb. 13A) entfernen.
- Glasscheibe und Montageset auspacken.
- Die Glasscheibe vor das Motorgehäuse positionieren (Abb. 14).
- Die Scheibe drehen, bis sie sich, wie in Abb. 14A angegeben, in der für sie vorgesehene Position im Motorgehäuse befindet.
- Die Glasscheibe endgültig in Position bringen und mit zwei mitgelieferten Schrauben im unteren Teil anmontieren (Abb. 15A).

Rückstauklappe

- Den Metallschutz der elektrischen Anlage wieder einsetzen.
- Den Fettfilter wieder einsetzen.
- Das Frontraster wieder einsetzen (Abb. 12).

Montage des Kamins

Vor der Montage des Kamins ist ein elektrischer Anschluss für das Gerät im Bereich hinter der Kaminverkleidung vorzusehen. Wenn das Gerät im Abluftbetrieb eingesetzt werden soll, ist zudem für eine geeignete Abluftleitung zu sorgen.

Rückstauklappe

Achtung! Vor Befestigung des Luftkanals ist in jedem Fall zu prüfen, ob sich die Rückstauklappe im Luftauslass-Stutzen des Motorgehäuses frei bewegen kann und nicht blockiert ist.

Abluftbetrieb

Mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln die Kaminoberteilhalterung (Abb. 7A) an der Decke oder an der Wand festschrauben. Den Luftauslass-Stutzen des Motorgehäuses mittels geeigneten Abluftschlauchs mit dem Abluftauslass verbinden. Den Stromanschluss herstellen. Die zwei Kaminteile über dem Motorgehäuse positionieren; das Kamininnenteil bis an die Decke hochschieben, und mittels der zwei mitgelieferten selbstschneidenden Schrauben an der Kaminoberteilhalterung befestigen.

Umluftbetrieb

Mit den mitgelieferten Schrauben und Dübeln die Kaminoberteilhalterung (Abb. 7A) an der Decke oder an der Wand festschrauben. Die Umluftweiche am Kaminoberteil befestigen (Abb. 8), indem die Schrauben in die Bohrlöcher im Rückteil des Kaminoberteils eingeschraubt werden. Den Luftauslass-Stutzen des Motorgehäuses mittels geeigneten Abluftschlauchs mit der Umluftweiche verbinden. Den Stromanschluss herstellen. Die zwei Kaminteile über dem Motorgehäuse positionieren; das Kamininnenteil bis an die Decke hochschieben, und mittels der zwei mitgelieferten selbstschneidenden Schrauben an der Halterung befestigen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

* Kinder, hilflose oder behinderte Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen betreiben.

* Das Gerät ist so zu montieren, dass der Abstand zwischen den Kochplatten und dem unteren Rand der Dunstabzugshaube mindestens 65 cm beträgt. Bei den Hauben SLTC46 und SLT46 muss der Mindestabstand zwischen den Kochplatten und dem unteren Rand der Dunstabzugshaube 40 cm betragen.

* Ein Anschluss der Abluftleitung an Verbrennungs-, Abgaskamine (z.B. der Zentralheizung, Boiler usw.) ist nicht zulässig.

* In jedem Fall sind bei der Ableitung der Abluft die behördlichen Vorschriften zu beachten.

* Achtung! Bei gleichzeitigem Betrieb einer Abluft-Dunstabzugshaube und einer raumluft-abhängigen Feuerstätte (wie z.B. gas-, öl- oder kohlebetriebene Heizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) ist Vorsicht geboten, da beim Absaugen der Luft durch die Dunstabzugshaube dem Aufstellraum die Luft entnommen wird, die die Feuerstätte zur Verbrennung benötigt. Ein gefahrloser Betrieb ist möglich, wenn bei gleichzeitigem Betrieb von Haube und raumluft-abhängiger Feuerstätte im Aufstellraum der Feuerstätte ein Unterdruck von höchstens 0,04 mbar erreicht wird und damit ein Rücksaugen der Feuerstättenabgase vermieden wird.

Aus diesem Grund muss durch Lüftungsklappen ein ständiges Nachströmen frischer Verbrennungsluft gewährleistet werden.

* Schutzklasse II :
Gerätetypen, die in der Schutzklasse II ausgeführt sind, tragen auf dem Typenschild das entsprechende Symbol (□). In diesem Fall benötigt das Gerät gemäß der Norm keine Erdung.

* Schutzklasse I :
Gerätetypen, die in der Schutzklasse I ausgeführt sind, tragen nicht auf dem Typenschild das Symbol (□). In diesem Fall benötigt das Gerät gemäß der Norm eine Erdung.

* Beim elektrischen Anschluss müssen die Spannungswerte des Stromnetzes mit den Werten des geräteintern angebrachten Typenschildes übereinstimmen. Zudem muss die Steckdose geerdet sein.

* Vor jeder Reinigung- oder Wartungsarbeit muss das Gerät vom Stromnetz abgetrennt werden. Falls das Gerät nicht an eine immer gut zugängliche Steckdose angeschlossen wird, ist in der Installation eine allpolige Trennvorrichtung vom Netz mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm pro Pol vorzusehen.

* Offenes Feuer bzw. der Gebrauch von Elektrogrills unter dem Gerät ist zu vermeiden. Beim Frittieren, besonders mit mehrmals benutztem Öl, besteht Brandgefahr. Keine offenen Elektrogrills verwenden. Um jegliche Brandgefahr auszuschließen, müssen alle Reinigungsanweisungen für Fettfilter und Beseitigung von Fettablagerungen auf dem Gerät genau befolgt werden.

GERÄTEAUSFÜHRUNGEN

Das Gerät wird in einer Ausführung geliefert, die einen Einsatz sowohl im Umluftbetrieb als auch im Abluftbetrieb zulässt.

* Im Umluftbetrieb (Abb.1) wird die Luft zusätzlich sowohl durch den Fettfilter als auch durch den einzusetzenden Aktivkohlefilter geleitet und durch die seitlichen Lüftungsschlitze im Kaminoberteil in den Raum zurückgeführt. Im Umluftbetrieb ist die mitgelieferte Luftumlenkweiche (Abb.1A) in das Kaminoberteil einzubauen, um die gefilterte Luft in den Raum zurückzuleiten.

* Im Abluftbetrieb (Abb.2) wird der Kochdunst durch Abluftrohre direkt aussen die Wohnung geleitet. Der Einsatz sowohl eines Kohlefilters als auch einer Luftumlenkweiche sind im Abluftbetrieb nicht erforderlich.

INSTALLATION UND MONTAGE

Installation der Hauben SLTD 42 / 43 / 44 / 45

Wandmontage des Geräts

Unter Verwendung der mitgelieferten Bohrschablone (Abb.3A) werden alle für die Befestigung erforderlichen Löcher gebohrt, wobei darauf zu achten ist, dass keine Wasser- und Stromleitungen beschädigt werden. Die Bohrungen müssen einen Durchmesser von 8 mm haben. Nun werden die mitgelieferten Dübel (Abb.3B) in die Bohrlöcher eingesetzt und die Halterung für die Aufhängung des Geräts (Abb.3C) mit den dafür vorgesehenen Schrauben (Abb.3D) an der Wand befestigt. Nachdem die Metallsicherungswinkel (Abb.3E) unter Verwendung der Schrauben 3F an der Wand befestigt worden sind, die Dunstabzugshaube in die dafür vorgesehene Halterung (Abb.4) einhängen, und mittels der mitgelieferten Schrauben (Abb.6VT) die Feineinstellung und die Sperricherung des Geräts durchführen. Das Gerät wird nun mit den Sicherungswinkeln verschraubt (Abb.5A).

Montage des Kamins

Vor der Montage des Kamins ist ein elektrischer Anschluss für das Gerät im Bereich hinter der Kaminverkleidung vorzusehen. Wenn das Gerät im Abluftbetrieb eingesetzt werden soll, ist zudem für eine geeignete Abluftleitung zu sorgen.

ENTRETIEN

Entretien SLTD 42/43/44/45 ITC 46

* Un entretien soigné garantit le bon fonctionnement et le bon rendement de l'appareil dans le temps.

* Le panneau anti-graisse nécessite d'une attention particulière.

Enlèvement des filtres anti-graisse mod. SLTD 42/43/44/45

Pour enlever les filtres anti-graisse dans les mod. SLTD 42/43/44/45, utiliser la poignée (fig.21A) et tourner les filtres vers l'intérieur.

Pour enlever les filtres latéraux, appuyer sur le filtre vers la hotte, dans le côté le plus petit, comme indiqué dans la fig.23.

Enlèvement du filtre anti-graisse mod. SLTC46
-Décrocher la grille antérieure en inox en la pressant sur les côtés de la partie inférieure comme indiqué dans la fig.11;

- Avancer la partie inférieure de la grille et en même temps la soulever pour que les crochets qui se trouvent sur sa partie postérieure sortent de leurs fentes (fig.12A);
- Enlever le filtre anti-graisse en utilisant la poignée (fig.15B).

Pendant le rétablissement des filtres, contrôler que les languettes de fixation sur le filtre anti-graisse entrent dans les fentes correspondantes de la hotte aspirante.

Dans les versions à boîtier standard, après 30 heures de fonctionnement de la hotte aspirante, les touches de commande signaleront la saturation du filtre anti-graisse en éclairant toutes les touches.

Dans les versions à boîtier Touch Control, la saturation du filtre sera signalée par le clignotement des indicateurs de vitesse et, dans les versions avec afficheur, par le clignotement des quatre indicateurs de vitesse. Appuyer sur la touche du temporisateur pour la remise à zéro.

Le nettoyage du filtre anti-graisse peut être effectué à la main ou à la machine une fois tous les deux mois au minimum.

Si on utilise l'appareil dans sa version filtrante, il faut remplacer périodiquement le filtre à charbon actif. Pour ce faire, enlever tout d'abord le filtre anti-graisse (voir les instructions des paragraphes précédents), tirer ensuite la languette en plastique du filtre à charbon et le décrocher de son logement (fig.24Z).

Insérer le filtre à charbon par l'opération inverse. Le remplacement du filtre à charbon se fait par rapport à l'usage, une fois tous les six mois au minimum.

Pour le nettoyage de l'appareil il est conseillé d'utiliser de l'eau tiède et du détergent neutre et d'éviter les produits abrasifs.

Pour le nettoyage des appareils en acier, il est conseillé d'utiliser des produits spécialisés, suivant les instructions indiquées.

Attention! Avant de remplacer les lampes, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation.

REPLACEMENT DES LAMPES

Pour remplacer la lampe dichroïque, la déboîter à l'aide d'un petit tournevis ou d'un outil pointu quelconque à insérer entre la lampe et la carcasse. Remplacer la lampe par une autre ayant les mêmes caractéristiques (fig.25).

Le remplacement du câble d'alimentation doit être effectuée uniquement par du personnel autorisé.

ÍNDICE

Advertencias
Versiones de uso
Instalación
Funcionamiento
Características
Mantenimiento

E

INHALTSVERZEICHNIS

Allgemeine Sicherheitshinweise
Geräteausführung
Installation und Montage
Schaltung des Geräts
Wartung

D

MANTENIMIENTO

Mantenimiento SLTD 42/43/44/45 LTC 46

* Un mantenimiento adecuado garantiza un buen funcionamiento y un buen rendimiento en el tiempo.

* Un especial cuidado es necesario para el panel antigrasa.

Sustitución de los filtros antigrasa (mod. SLTD 42/43/44/45)
Para quitar los filtros antigrasa, en los modelos SLTD 42/43/44/45 hay que actuar sobre la manilla (fig. 21A) presionándola y girando los filtros hacia el interior. Para quitar los filtros laterales, presionar el filtro hacia la campana en el lado más corto, según indicado en la fig. 23.

Sustitución del filtro antigrasa (mod. SLTC 46)
- Desenganchar la rejilla anterior de acero inoxidable presionando los lados de la parte inferior, según indicado en la fig. 11.
- Llevar hacia adelante la parte inferior de la rejilla y levantarla contemporáneamente para que los enganches colocados en la parte superior de la rejilla salgan de las ranuras correspondientes (fig. 12A).
- Quitar el filtro antigrasa actuando sobre la manilla (fig. 15B).

Una vez efectuada la sustitución de los filtros, verificar que las lengüetas de fijación del filtro antigrasa se introduzcan en las ranuras correspondientes de la campana aspirante. En las versiones con botonera estándar, después de 30 horas de funcionamiento de la campana en versión aspirante, los interruptores indicarán la saturación del filtro antigrasa mediante la iluminación de todas las teclas. En las versiones con botonera Touch Control, la saturación del filtro se indicará mediante el parpadeo de los indicadores de velocidad; en las versiones con pantalla la saturación del filtro se indicará mediante el parpadeo de los cuatro indicadores de velocidad. Para resetear, presionar la tecla de temporización.

La limpieza del filtro antigrasa puede efectuarse a mano o en el lavavajillas, con una frecuencia mínima de una vez cada dos meses.

En caso de usar la campana en versión filtrante, se necesita sustituir periódicamente el filtro de carbón activo. Para quitar el filtro de carbón, quitar primero el filtro antigrasa (ver las instrucciones correspondientes) y luego tirar la lengüeta de plástico del filtro de carbón, desalojándolo de su sede (fig. 24Z). La sustitución del filtro de carbón se hará según el uso, como mínimo una vez cada seis meses.

Para la limpieza de la campana se aconseja el uso de agua templada y detergente neutro, evitando el uso de productos que contengan abrasivos.

Para la limpieza de los aparatos de acero inoxidable se aconseja el uso de productos especializados, siguiendo las instrucciones indicadas en el producto.

Atención! Antes de proceder a la sustitución de las lámparas, desconectar el aparato de la red eléctrica.

SUSTITUCIÓN LÁMPARAS

Para sustituir la lámpara microica, quitar la lámpara insertando un pequeño destornillador o cualquier herramienta puntiaguda entre la lámpara y la carcasa y sustituir la lámpara con una de las mismas características (fig. 25).

La sustitución del cable de alimentación debe efectuarse exclusivamente por parte de personal autorizado.

ADVERTENCIAS

* Los niños y las personas incapacitadas o minusválidas sólo deben utilizar el aparato bajo supervisión de un adulto.


* La distancia mínima entre la superficie de la placa de cocina y la parte inferior de la campana debe ser de 65 cm. Para los modelos SLTC46, SLT46 dejar 400 mm entre la placa de cocina y la puerta inferior de la campana.


* El aire recogido no puede ser llevado a un conducto utilizado para la evacuación de humos de aparatos alimentados con energía diferente de la eléctrica (sistemas de calefacción centralizados, radiadores, calentabaños, etc...).

* Para la evacuación del aire, respetar las prescripciones de las autoridades competentes.

* Prever una adecuada aireación del local cuando se estén utilizando contemporáneamente una campana y aparatos alimentados con energía diferente de la eléctrica (estufas de gas, aceite, carbón, etc.). La campana funcionando en versión aspirante podría crear una presión negativa en la habitación. La presión negativa del local no debe superar los 0,04 mbar, evitando así la succión de los gases de escape de la fuente de calor.

Por lo tanto, es necesario adecuar el local con tomas de aire que prevean un flujo constante de aire fresco.

Cuando la etiqueta de los datos técnicos en el interior de la campana muestra el símbolo , el aparato está en clase II y no necesita de conexión a tierra.

Cuando la etiqueta de los datos técnicos en el interior de la campana no muestra el símbolo , el aparato está en clase I y necesita por lo tanto de conexión a tierra.

* En la operación de conexión eléctrica asegurarse que la toma de corriente esté provista de conexión a tierra y verificar que los valores de tensión corresponden con los indicados en la etiqueta en el interior del aparato.

* Antes de proceder a cualquier operación de limpieza o mantenimiento es necesario desconectar el aparato de la red eléctrica.

Si el aparato no está provisto de cable flexible no removible y de enchufe o de otro dispositivo que asegure la desconexión omnipolar de la red, con una distancia de apertura de los contactos de 3 mm por lo menos, es necesario entonces prever estos dispositivos de separación en la instalación fija.

Si el aparato está provisto de cable de alimentación y de enchufe, el aparato debe ser situado de forma que el enchufe resulte fácilmente accesible.

Evitar el uso de materiales que causen llamaradas cerca de la campana. En el caso de fritos prestar atención especial al peligro de incendio que representan el aceite y la grasa. Particularmente peligroso por su inflamabilidad es el aceite ya usado. No utilizar parrillas eléctricas descubiertas. Para evitar un posible riesgo de incendio atenerse a las instrucciones indicadas para la limpieza de los filtros antigrasa y la eliminación de eventuales depósitos de grasa en el aparato.

VERSIONES

La campana está preparada tanto para la versión filtrante como para la versión aspirante.

* En la versión filtrante (fig. 1) el aire y los vapores recogidos por la campana se depuran a través del filtro antigrasa y del filtro de carbón activo y se recirculan al ambiente a través de las rejillas laterales de la chimenea. Para esta versión es necesario el uso de un deflector del aire (fig. 1A) que colocado en la parte superior del tubo permita la recirculación del aire en el ambiente.

* En la versión aspirante (fig. 2) los vapores se conducen directamente al exterior a través de un conducto de evacuación que se conecta con la parte superior de la pared o del techo. El uso tanto del filtro de carbón como del deflector del aire no es necesario.

INSTALACIÓN

Instalación SLTD 42/43/44/45

Fijación a la pared con estribo

Usando la plantilla de taladrado adecuada (fig. 3A) practicar en la pared todos los agujeros indicados, prestando atención de no dañar tuberías de agua o líneas eléctricas. Los agujeros en la pared se harán con una broca de 8 mm. de diámetro.

En los agujeros se insertan los tornillos de expansión de plástico (fig. 3B). El estribo de soporte de la campana (fig. 3C) se fija mediante los tornillos suministrados (fig. 3D). Después de haber fijado los angulares metálicos (fig. 3E) a la pared, utilizando los tornillos 3E, enganchar la campana al estribo correspondiente (fig. 4), efectuando las regulaciones y el bloqueo mediante los tornillos suministrados (fig. 6 VT). Introducir los tornillos para bloquear la campana (fig. 5A).

Fijación de la chimenea decorativa
Predisponer la alimentación eléctrica en el interior de la chimenea decorativa y un orificio de evacuación del aire en el caso de que la campana sea en versión aspirante.

Bloqueo válvula

Atención! Antes de conectar el tubo flexible de salida aire al motor, asegurarse que la válvula antirretorno situada en la boca de salida aire motor esté libre para rotar.

Versión aspirante

- Mediante los tornillos de expansión y los tornillos suministrados, fijar a la pared y/o al techo el estribo soporte tubo (fig. 7A).
- Conectar la boca de salida aire del motor al orificio de evacuación con un tubo adecuado.
- Efectuar la conexión eléctrica.
- Colocar los dos tubos decorativos sobre el cuerpo de aspiración; levantar el tubo superior hasta llegar al techo; luego fijarlo al estribo soporte tubo con los dos tornillos autorroscantes suministrados.
- (Sólo para versión con pantalla)
- Levantar el tubo inferior hasta descubrir el cable plano que sale del grupo de aspiración y conectarlo al cable plano de la pantalla.
- Bajar el tubo inferior prestando atención para que se introduzca correctamente en el alojamiento de la campana aspirante.

Versión filtrante

- Mediante los tornillos de expansión y los tornillos suministrados fijar a la pared y/o al techo el estribo soporte tubo (fig. 7A).
- Fijar el deflector del aire a la chimenea superior (fig. 8) cerca de los orificios situados en la parte posterior de la chimenea.
- Conectar la boca de salida aire del motor al deflector con un tubo adecuado.
- Efectuar la conexión eléctrica.
- Colocar los dos tubos decorativos sobre el cuerpo de aspiración; levantar el tubo interior hasta llegar al techo; luego fijarlo al estribo soporte tubo mediante los dos tornillos autorroscantes suministrados.
- Levantar el tubo inferior hasta descubrir el cable plano que sale del grupo de aspiración y conectarlo al cable plano de la pantalla.
- (Sólo para versión con pantalla)
- Bajar el tubo inferior prestando atención para que se introduzca correctamente en el alojamiento de la campana aspirante.

Instalación SL TC 46

- Usando la plantilla de taladrado adecuada (fig. 9A) practicar los agujeros para la instalación del estribo en la pared (fig. 9B);
- Atención! En la plantilla de taladrado la línea horizontal indicada por las flechas debe encontrarse a la distancia mínima de 400 mm de la placa de cocina;
- Fijar el estribo en la pared mediante los tornillos de expansión y los tornillos suministrados;
- Enganchar el cuerpo de aspiración (fig. 10) al estribo en la pared fijado anteriormente.
- Mediante los tornillos de regulación (fig. 6 VT) asegurarse que la campana aspirante esté en posición plana.
- Quitar el distanciador de poliestireno situado entre la rejilla de aspiración y la carcasa de la campana (fig. 11).
- Desenganchar la rejilla de acero inoxidable anterior empujando los lados de la parte inferior según ilustrado en la fig. 11.

- Llevar la parte inferior de la rejilla hacia adelante y contemporáneamente levantarla para que los enganches situados en la parte superior de la rejilla salgan de las ranuras correspondientes (fig. 12A).

- Quitar el filtro antigrasa actuando sobre la manilla correspondiente (fig. 15B).
- Mediante los 4 tornillos de fijación quitar la protección metálica de la instalación eléctrica, según indicado en la etiqueta situada en el interior de la campana aspirante.
- Fijar el cuerpo de aspiración a la pared, practicando los agujeros, introduciendo los tornillos de expansión y los tornillos según indicado en la fig. 9C.
- Quitar el listón situado inmediatamente encima del filtro (fig. 13A) aflojando los 2 tornillos (fig. 13B).
- Quitar el cristal y la caja de instalación del embalaje.
- Colocar el cristal frente al cuerpo de aspiración, según ilustrado en la fig. 14.
- Girar el cristal para introducirlo en el alojamiento correspondiente del cuerpo de aspiración, indicado en la fig. 14A.
- Colocar el cristal en el alojamiento y fijarlo en la parte inferior con los 2 tornillos suministrados (fig. 15A).

Bloqueo válvula

- Restablecer la protección de la instalación eléctrica.
- Volver a colocar el filtro antigrasa.
- Volver a colocar la rejilla frontal (fig. 12).

Fijación de la chimenea decorativa

Antes de proceder a la fijación de la chimenea, predisponer la alimentación eléctrica en el interior de la chimenea decorativa y un orificio de evacuación del aire en el caso de que la campana sea en versión aspirante.

Bloqueo válvula

¡Atención! Antes de conectar el tubo flexible de salida aire al motor asegurarse que la válvula antirretorno situada en la boca de salida aire motor esté libre para rotar.

Versión aspirante

Mediante los tornillos de expansión y los tornillos suministrados fijar a la pared y/o al techo el estribo soporte tubo (fig. 7A).

Conectar la boca de salida aire del motor al orificio de evacuación con un tubo adecuado.

Efectuar la conexión eléctrica.

Colocar los dos tubos decorativos sobre el cuerpo de aspiración; levantar el tubo interior hasta llegar al techo; luego fijarlo al estribo soporte tubo con los dos tornillos autorroscantes suministrados.

Versión filtrante

Mediante los tornillos de expansión y los tornillos suministrados fijar a la pared y/o al techo el estribo soporte tubo (fig. 7A).

Fijar el deflector del aire a la chimenea superior (fig. 8) cerca de los orificios situados en la parte posterior de la chimenea. Conectar la boca de salida aire del motor al deflector con de un tubo adecuado. Efectuar la conexión eléctrica. Colocar los dos tubos decorativos sobre el cuerpo de aspiración; levantar el tubo interior hasta llegar al techo; luego fijarlo al estribo soporte tubo con los dos tornillos autorroscantes suministrados.

FUNCIONAMIENTO

Mod. TC – Versión Touch Control (fig. 16)

- A: INTERRUPTOR ON/OFF LUCES
- B: REDUCCIÓN VELOCIDAD/OFF MOTOR
- C: INDICADORES VELOCIDAD
- D: ON MOTOR/AUMENTO VELOCIDAD
- E: TEMPORIZADOR 10 MINUTOS

La botonera Touch Control permite programar la función deseada rozando la tecla respectiva. Las luces indicadoras (C) colocadas al centro de la botonera indican la velocidad de aspiración programada.

Atención: para activar el funcionamiento normal de la botonera del modelo SLTC 46, proceder a la apertura del panel de mandos presionando la parte central según indicado en las figuras 17 y 18. La iluminación de las teclas indica la activación de las funciones de la campana.

Si se interrumpe el suministro de electricidad al producto SLTC, al restablecer sus funciones se necesitan 15 segundos para el diagnóstico automático. Entretanto, el producto podría no funcionar correctamente.

Mod. SL – Versión Lujo (fig. 19)

- A: Interruptor ON/OFF luz
- B: Interruptor on (I velocidad)/OFF motor
- C: Interruptor II velocidad
- D: Interruptor III velocidad
- E: Interruptor IV velocidad
- F: Temporizador 10 minutos

Atención: para activar el funcionamiento normal de la botonera del modelo SL 46, proceder a la apertura del panel de mandos presionando la parte central según indicado en las figuras 17 y 18.

Mod. SLT – Versión Control Remoto (fig. 20)

Radiocontrol con 6 canales para el control remoto de campanas.

Atención: para activar el funcionamiento normal de la botonera del modelo SLT 46, proceder a la apertura del panel de mandos presionando la parte central según indicado en las figuras 17 y 18.

CARACTERÍSTICAS

- Características técnicas
- Alimentación con batería : 12V
 - Frecuencia de trabajo : 433,92 Mhz
 - Consumo máx. : 25 mA
 - Temperatura de trabajo : - 20 + 70° C
 - Dimensiones : 45x75x14 mm

Descripción del funcionamiento:

El transmisor está provisto de 6 teclas para el control del funcionamiento de la campana, como se especifica a continuación:

- ☞ : interruptor ON/OFF luz
- 01 : interruptor ON (I velocidad) OFF motor
- 2 : interruptor II velocidad
- 3 : interruptor III velocidad
- 4 : interruptor IV velocidad
- ⌚ : temporizador 10 minutos

Configuración estándar:

La configuración de fábrica prevé que todos los sistemas «campana-radiocontrol» tengan el mismo código de transmisión (dip-switch n°6-7-8-9-10 en ON). En caso que se hayan instalados dos sistemas «campana-radiocontrol» en el mismo local o en las cercanías, si los sistemas tienen los mismos códigos de transmisión se pueden influenciar; por lo tanto es necesario cambiar el código de uno de los radiocontroles.

Cambio del código de transmisión:

Para cambiar el código de transmisión del radiocontrol proceder de la siguiente manera: abrir la tapa para la sustitución de la batería, seleccionar (manteniendo el dip-switch 6 en ON) un dip-switch cualquiera entre el n° 7-8-9-10 en OFF.

APRENDIZAJE DEL NUEVO CÓDIGO DE TRANSMISIÓN:

Después de haber cambiado el código de transmisión en el radiocontrol, es necesario que la central electrónica de la campana aspirante aprenda el nuevo código de la manera siguiente:

presionar la tecla de desconexión general de la campana (fig. 21B); en el caso del modelo SLT46 cerrar el panel frontal superior (fig. 17-18), luego restablecer la alimentación de la central electrónica presionando otra vez la tecla de desconexión general (fig. 21B) o en el caso del modelo SLT46, extraer el panel frontal superior (fig. 17-18); a partir de este momento hay 15 segundos de tiempo para presionar la tecla ON/OFF luces para que la central se sincronice con el nuevo código.

TECLA DE EMERGENCIA:

En caso que el radiocontrol no funcione, para apagar el aparato, utilizar la tecla de emergencia (fig. 21B) colocada cerca de la lámpara de iluminación o, en el caso del modelo SLT46, cerrar el panel frontal superior (fig. 17-18). Tras la reparación, resetear la tecla de emergencia y volver a abrir el panel frontal superior.

Los productos están equipados con un dispositivo electrónico que permite la desconexión automática después de cuatro horas de funcionamiento desde la última operación efectuada.

Mod. SLTD – Versión con Pantalla (fig. 22)

- A: I velocidad activada
- B: II velocidad activada
- C: III velocidad activada
- D: IV velocidad activada
- E: luces encendidas
- F: temporizador 10 minutos programado